TROUSSE À OUTILS DU SUIVI ET DE L'ÉVALUATION DE LA PARTICIPATION DES ENFANTS

LIVRET 4

Guide en 10 étapes pour réaliser le suivi et l'évaluation de la participation des enfants

Plan

THE CONCERNED FOR Working Children

unicef

World Vision

Save the Children

Save the Children a des activités dans plus de 120 pays.
Nous sauvons des vies d'enfants. Nous luttons en faveur de leurs droits.
Nous les aidons à réaliser leur potentiel.

Ce guide a été rédigé par Gerison Lansdown et Claire O'Kane

Remerciements

Un grand nombre d'enfants et de jeunes, d'adultes et d'organisations ont contribué de manière significative à la rédaction et à la révision de cette trousse à outils. Nous regrettons de ne pouvoir tous les citer ici mais nous sommes très reconnaissants à chacun d'entre eux d'avoir apporté une contribution majeure à cette publication.

Nous tenons à remercier tout particulièrement les membres du comité directeur qui ont dirigé et guidé le processus de test interorganisations sur une période de deux ans : Kavita Ratna (Concerned for Working Children), Alana Kapell (Bureau du Représentant spécial chargé de la question de la violence à l'encontre des enfants), Bill Badham (Participation Works), Sara Osterland, Sarah Stevenson, Vera Gahm, et Elspeth Bo (Plan International), Rachele Tardi Forgacs, Bill Bell et Hannah Mehta (Save the Children), Miriam Kramer et Judith Diers (UNICEF), Phillipa Lei et Paul Stephenson (World Vision). Nous remercions également Anne Crowley, Jo Feather, Tricia Young, Clare Hanbury, Ravi Karkara, Annette Giertsen et Monica Lindvall de leur contribution.

Nous sommes également très reconnaissants des efforts considérables mis en œuvre par les personnes de référence et les organisations qui ont participé au processus d'élaboration et à un atelier de réflexion globale au Ghana :
James Boyon, Gbedzonie Akonasu, Gift Bralaye Ejemi, Gabriel Semeton Hunge, Mouvement africain des enfants et jeunes travailleurs, Nigeria
Roshini Nuggehalli et Anitha Sampath, Concerned for Working Children, Inde
Nohemi Torres et Harry Shier, CESESMA Nicaragua
Lucy Morris et Brussels Mughogho, EveryChild Malawi
Edwin John, NCN, Inde
Jose Campang et Helen Maralees, Plan Guatemala
Santiago Devila, Plan Amérique latine, et des collègues et partenaires de Plan en République dominicaine, en Équateur, au Salvador, en Honduras et au Paraguay
Alice Behrendt, Plan International Sénégal
Francis Salako, Akakpo Dofoe Kafui, Ali Essoh, Kegbao Fousseni, Plan Togo
Dev Ale, Save the Children Népal et Gurung Devraj, Tuki Népal
Clare Back, Rebecca Lawson et Zoe Davidson, Save the Children
Gregory Dery, Mary Appiah, Faustina Tietaah, Eugenia Atami, Cecilia Andersen, Philip Boadu, Doris Adjoa Arkoh Tetteh, Moses Gbekle et Phillipa Nkansah, World Vision Ghana
Manyando Chisenga, Lifuna Simushi, Ignatius Mufwidakule, World Vision Zambie
Stella Nkuramah-Ababio et Juliane Simon, World Vision

Nous tenons également à remercier l'Oak Foundation pour avoir financé l'élaboration et le test de la trousse à outils et pour sa volonté unique et sans relâche d'aider les enfants à faire véritablement entendre leur voix. Nous souhaitons également remercier l'équipe du Child Abuse Programme, et tout particulièrement Jane Warburton, Fassil Mariam et Anastasia Anthopoulos.

Merci également à Ravi Wickremasinghe, Sue Macpherson de Bharti Mepani de Save the Children de l'aide qu'ils nous ont apportée aux étapes finales de la publication.

Publié par
Save the Children
1 St John's Lane
London EC1M 4AR
Royaume-Uni
+44 (0) 20 7012 6400
savethechildren.org.uk

Première publication 2014

© The Save the Children Fund 2014

The Save the Children Fund est une association caritative enregistrée en Angleterre et au pays de Galles (213890) et en Écosse (SC039570). Société immatriculée sous le no. 178159

Cette publication est protégée par des droits d'auteur. Sa reproduction à des fins pédagogiques par quelque procédé que ce soit est autorisée et est exempte de droits d'auteur ou d'autorisation préalable. Toute revente est interdite. La reproduction dans toute autre circonstance nécessite l'autorisation préalable par écrit de l'éditeur, et pourra donner lieu au versement de droits.

Photo de couverture : Membres de la Child Brigade, une organisation des enfants des rues et des enfants travailleurs du Bangladesh. (Photo : Ken Hermann)

Composition : Grasshopper Design Company
Imprimé par Page Bros Ltd

Traduction : Patricia Sommer
Traduction révisée par : Sandra Tuminy

SOMMAIRE

Introduction		1
Étape 1	**Identifier le programme et les objectifs à contrôler et à évaluer**	2
Étape 2	**Renforcer le soutien et l'adhésion**	5
Étape 3	**Mettre en place un groupe restreint de suivi et d'évaluation**	8
Étape 4	**Renforcer les capacités du groupe restreint de suivi et d'évaluation**	13
Étape 5	**Développer un plan de S&E ou l'intégrer dans un plan de S&E existant**	23
Étape 6	**Présenter le suivi et l'évaluation de la participation des enfants aux parties prenantes**	30
Étape 7	**Collecter des données de référence**	31
Étape 8	**Utiliser les outils pour collecter des informations, pour examiner et pour analyser l'étendue, la qualité et les résultats de la participation des enfants**	33
Étape 9	**Enregistrer et rendre compte du processus et des résultats**	35
Étape 10	**Rédiger un plan d'action sur les résultats et fournir un retour aux principales parties prenantes**	41
Annexe	**Comprendre les termes utilisés dans le suivi et l'évaluation**	45
Notes de fin de document		49

Un membre de la Child Brigade, une organisation des enfants des rues et des enfants travailleurs du Bangladesh. Leur devise : « Être ensemble et organisés. »

PHOTO : KEN HERMANN/SAVE THE CHILDREN

INTRODUCTION

Ce livret propose un guide en 10 étapes pour vous aider à entreprendre un processus de suivi et d'évaluation (S&E) participatif avec les enfants et d'autres parties prenantes clés. Il facilite la planification et la mise en œuvre pratique du **Livret 3** *Comment évaluer l'étendue, la qualité et les résultats de la participation des enfants*. Il aide les enfants, les jeunes et les autres parties prenantes à identifier des objectifs et indicateurs appropriés pour évaluer les progrès. Il vous conseille également sur la façon de réaliser la collecte de données, la documentation et l'analyse systématiques des résultats du suivi et de l'évaluation.

MODE D'EMPLOI DE CE LIVRET

Ce livret passe en revue les 10 étapes que vous devrez suivre pour entreprendre un suivi et une évaluation participatifs de la participation des enfants dans le programme concerné. Vous y trouverez des études de cas d'organisations qui ont testé la trousse à outils afin de vous donner davantage d'idées sur la façon d'aborder les différentes étapes.

Il comprend également une annexe où vous trouverez des définitions des principaux termes et expressions utilisés dans le suivi et l'évaluation.

VUE D'ENSEMBLE DES 10 ÉTAPES

Étape 1 : Identifier le programme et les objectifs à contrôler et à évaluer

Étape 2 : Renforcer le soutien et l'adhésion

Étape 3 : Mettre en place un groupe restreint de suivi et d'évaluation

Étape 4 : Renforcer les capacités du groupe restreint de suivi et d'évaluation

Étape 5 : Développer un plan de S&E ou l'intégrer dans un plan de S&E existant

Étape 6 : Présenter le suivi et l'évaluation de la participation des enfants aux parties prenantes

Étape 7 : Collecter des données de référence

Étape 8 : Utiliser les outils pour collecter des informations, pour examiner et pour analyser l'étendue, la qualité et les résultats de la participation des enfants

Étape 9 : Enregistrer et rendre compte du processus et des résultats

Étape 10 : Rédiger un plan d'action sur les résultats et fournir un retour aux principales parties prenantes

ÉTAPE 1 IDENTIFIER LE PROGRAMME ET LES OBJECTIFS À CONTRÔLER ET À ÉVALUER

Que souhaitez-vous évaluer ? Quel(s) programme(s)* avez-vous l'intention de contrôler et d'évaluer pour découvrir l'étendue, la qualité et les résultats de la participation des enfants ? Quels sont les principaux buts et objectifs du programme ? La participation des enfants est-elle un but en soi ou est-elle un moyen d'atteindre d'autres résultats ? Chaque programme a des buts et objectifs différents. Vous devrez évaluer les résultats associés à la participation des enfants, conformément aux objectifs de participation des enfants du programme.

Dans la mesure du possible, nous vous encourageons à collecter des données de référence au début du programme. Les données de référence vous aideront à comparer les changements. Elles consistent à collecter des informations sur la situation initiale ou au début du programme, afin d'évaluer tous les changements réalisés. Ces données de référence doivent être recueillies sur l'ensemble d'indicateurs que vous aurez définis pour évaluer les changements dans le programme (voir Étape 7 dans ce livret).

Nous vous encourageons vivement à tirer parti des **systèmes et processus de S&E existants au sein de votre organisation**. Par conséquent, nous vous invitons à examiner les systèmes, processus, plans et méthodes de S&E existants. Vous pouvez identifier les indicateurs, sources d'information et outils de S&E pertinents qui permettent de rassembler et d'analyser des informations concernant l'étendue, la qualité et les résultats de la participation des enfants.

Le **livret 3** fournit des indicateurs pour le suivi et l'évaluation de l'étendue et de la qualité de la participation des enfants. Cependant, chaque organisation œuvrant à soutenir la participation des enfants doit identifier les indicateurs de résultats qui correspondent spécifiquement à son programme.

DÉVELOPPER DES INDICATEURS DE RÉSULTATS

Pour chaque programme identifié, vous devez examiner et convenir des objectifs de participation des enfants afin d'identifier ou d'élaborer les indicateurs pertinents qui vous permettront de contrôler et d'évaluer les résultats de leur participation.

Pour le suivi et l'évaluation des résultats de la participation des enfants, le **Livret 3** divise les résultats en deux grandes catégories (voir pages 31–32 du **Livret 3**) :

1. **Résultats sur les comportements ou attitudes :** les résultats associés à la participation des enfants qui ont influencé les personnes qui ont participé ou ont été affectées directement ou indirectement par la participation – par exemple, les enfants eux-mêmes, leurs parents et les personnes qui s'occupent d'eux, le personnel de l'organisation de soutien ou les membres de la communauté au sens large.

*Dans ce livret, le mot « programme » est synonyme du mot « projet » ou « initiative ».

2. **Résultats externes plus larges :** résultats qui indiquent qu'un changement concret a eu lieu dans la communauté ou au niveau local ou national, suite à la participation des enfants.

Voir des exemples des deux types de résultats dans l'encadré ci-dessous :

REMARQUES IMPORTANTES

- Il est essentiel que les indicateurs correspondent aux objectifs spécifiques de votre programme.
- Il est important de réaliser que pour certains programmes, la participation des enfants elle-même sera l'objectif souhaité. Dans d'autres programmes, la participation des enfants pourra être considérée comme un moyen d'atteindre d'autres résultats, comme une meilleure protection (voir la page 8 du **Livret 3**).
- Lorsque vous évaluez des résultats externes plus vastes, il est essentiel d'identifier la situation appropriée dès le début du programme. Cela vous permettra d'obtenir les données de référence par rapport auxquelles les changements peuvent être contrôlés ou évalués.

EXEMPLES D'INDICATEURS DE RÉSULTATS SUR LES COMPORTEMENTS ET EXTERNES

Les exemples suivants proviennent de Save the Children Népal et des partenaires locaux qui participent aux projets Création d'un environnement de protection pour les enfants (CPEC) et Protection sociale adaptée aux enfants (CSSP).

Indicateurs de résultats sur les comportements ou attitudes

- Les enfants sont responsabilisés, sûrs d'eux et habilités
- L'ONG réalise l'importance du processus pour obtenir des résultats de qualité de la préparation au suivi
- Évolution de la culture de l'ONG qui montre un plus grand respect à l'égard de la programmation et du renforcement des capacités du personnel qui travaille avec des groupes d'enfants

Indicateurs de résultats externes plus larges

- Fréquentation scolaire accrue (CSSP)
- Le comité et les organisations de développement du village fournissent davantage de ressources au programme des enfants (CSSP)
- Implication accrue dans les efforts mis en œuvre pour mettre un terme au mariage des enfants (CPEC)
- Meilleure gestion de la boîte à doléances (CPEC) et de la boîte de la trousse (CPEC)

TIRER DES ENSEIGNEMENTS DES EFFORTS MIS EN ŒUVRE PAR UN MINISTÈRE IRLANDAIS POUR FAIRE PARTICIPER LES ENFANTS ET LES JEUNES À UNE ÉTUDE SUR LES COMPORTEMENTS LIÉS À LA SANTÉ

Le ministère irlandais des enfants et de la jeunesse (DCYA) est le principal responsable de s'assurer que les enfants et les jeunes de moins de 18 ans peuvent s'exprimer sur la conception, la mise en œuvre et le suivi de politiques et services nationaux et locaux qui affectent leur vie. Le ministère dispose d'une unité de participation des citoyens spécialisée, qui a mis en place des structures efficaces pour la participation des enfants à la prise de décisions, organise des consultations et dialogues avec les enfants et les jeunes et a développé une politique fondée sur des données probantes, conforme aux meilleures pratiques nationales et internationales.

L'Irlande participe à une enquête sur les comportements liés à la santé chez les enfants d'âge scolaire, menée en collaboration avec l'Organisation mondiale de la santé (OMS). Le but de l'étude est d'obtenir de nouvelles données et d'améliorer nos connaissances sur la santé et le bien-être et les comportements liés à la santé des jeunes et de les replacer dans leur contexte social.

En 2011, l'équipe chargée de l'enquête a contacté l'unité de participation des citoyens du DCYA pour savoir comment mieux faire participer les enfants et les jeunes au cycle d'étude. D'après l'unité de participation des citoyens, la forme de participation la plus utile consisterait à impliquer les enfants et les jeunes dès les premières étapes du cycle d'étude. Elle proposa de les inviter à identifier les différents domaines et questions de l'étude et de les faire participer à toutes les autres étapes du processus. Des ressources humaines et financières dédiées sont allouées à cette initiative par les deux organisations.

PHOTO : TERI PENGILLEY/SAVE THE CHILDREN

Un membre du comité international des enfants de Save the Children.

ÉTAPE 2 RENFORCER LE SOUTIEN ET L'ADHÉSION

Que vous travailliez pour un service gouvernemental, une organisation non gouvernementale ou communautaire, vous devrez susciter l'intérêt et obtenir la permission, le soutien et l'engagement (adhésion) de parties prenantes clés, internes et externes, telles que les enfants, les leaders communautaires, les autorités locales ou nationales et les organisations de la société civile. L'adhésion institutionnelle (c'est-à-dire le soutien de tous les niveaux de l'organisation) est nécessaire pour garantir que vous pouvez mobiliser des ressources humaines, financières et matérielles adéquates pour entreprendre des processus de S&E systématiques et participatifs et un suivi responsable.

SOUTIEN INTERNE ET ADHÉSION

Chaque organisme gouvernemental ou ONG a une histoire, une vision, des buts, une structure organisationnelle et un ensemble d'activités qui lui sont propres, impliquant différentes parties prenantes dans divers contextes. Obtenir l'adhésion institutionnelle vous permettra d'utiliser efficacement et durablement la trousse à outils et d'identifier la meilleure façon d'utiliser les structures, mécanismes et processus organisationnels existants pour faciliter des processus de S&E systématiques qui font participer les enfants et les autres parties prenantes de façon utile.

Au début du processus, il sera très important de prendre le temps de lire et de comprendre l'ensemble de la trousse à outils (**Livrets 1–6**), pour voir comment elle peut vous aider dans votre travail, pour le type d'informations que vous devez collecter et de vous familiariser avec les outils qui vous aideront à évaluer l'étendue, la qualité et le résultat de la participation des enfants.

Le cas échéant, vous devrez peut-être traduire et diffuser le **Livret 3** (comment évaluer l'étendue, la qualité et les résultats de la participation des enfants), le **Livret 4** (le guide en 10 étapes pour réaliser un S&E participatif) et le **Livret 5** (les outils) dans les langues locales et/ou dans d'autres formats accessibles (par ex. Braille), afin qu'ils soient plus accessibles aux enfants, aux jeunes et aux membres du personnel, y compris aux personnes qui ont des handicaps sensoriels.

SOUTIEN EXTERNE ET ADHÉSION

Lorsque vous vous préparez à évaluer l'étendue, la qualité et les résultats de la participation des enfants, il est également important d'évoquer et de comprendre le contexte socio-politique et culturel dans lequel vous travaillez. Le contexte influence les opportunités de participation et donc d'autres facteurs qui devraient être pris en compte pour évaluer le succès. Comprendre le contexte peut vous aider à identifier quelles parties prenantes doivent être informées au sujet du programme et impliquées dans les processus de suivi et d'évaluation. Il sera utile de faire participer les enfants aux discussions afin d'identifier et d'énumérer les parties prenantes appropriées, y compris celles qui influencent les décisions qui affectent la vie des enfants.

Comprendre le contexte vous aidera également à identifier les menaces, les défis ou les risques auxquels vous pourriez être confronté pendant les exercices de S&E participatifs, afin que vous puissiez élaborer des stratégies pour les surmonter. Par exemple, des

efforts de sensibilisation pourront être requis pour surmonter la résistance des adultes vis-à-vis de la participation des enfants, y compris leur participation aux processus de S&E. Vous êtes encouragé à organiser des activités pour orienter et sensibiliser les parties prenantes clés afin de susciter leur intérêt et d'obtenir leur permission, leur soutien et leur engagement vis-à-vis du processus de S&E participatif.

IDENTIFIER ET MOBILISER LES RESSOURCES NÉCESSAIRES

Vous devrez obtenir les ressources financières, matérielles et humaines nécessaires pour soutenir le processus de S&E participatif, y compris le groupe restreint (voir Étape 3). Il sera nécessaire de prendre en compte les coûts et le matériel pour :

- l'orientation du personnel et des parties prenantes au sens large sur le S&E de la participation des enfants
- le renforcement des capacités des enfants et des adultes qui sont membres du groupe restreint de S&E
- le matériel nécessaire pour les activités de S&E continues (par ex. carnets, tableaux de conférence, feuillets Post-it, stylos, photographies, armoire de classement et accès à un ordinateur)
- frais de transport et de rafraîchissements qui peuvent être encourus lors des réunions des parties prenantes concernées, ainsi que pour les activités, discussions ou entretiens de S&E
- réunions régulières du groupe restreint de S&E
- ateliers d'analyse et de planification d'action en matière de S&E avec les principales parties prenantes
- production de rapports sur les résultats clés et documentation des résultats (notamment le coût de la rédaction d'un rapport succinct adapté aux enfants)
- diffusion des résultats clés.

Vous devez également prendre en compte les besoins des enfants handicapés et prévoir des postes budgétaires pour les inclure dans toutes les activités de S&E – par exemple, louer une salle à laquelle ils pourront accéder ; prévoir des traductions en Braille pour les enfants malvoyants ; ou obtenir une aide appropriée pour les jeunes handicapés dont la mobilité pourrait être limitée ou qui ont des troubles de l'élocution.

GARANTIR UNE APPROCHE INCLUSIVE

Vous devez tenir compte du milieu et de la fourchette d'âges des enfants et des jeunes qui pourraient participer et les inviter à prendre part à la planification dès les premières phases, afin que les processus et les méthodes de S&E puissent être adaptés à leurs besoins. Orienter un groupe d'enfants plus large vers le processus de S&E envisagé aidera les enfants et les jeunes à prendre une décision informée sur les garçons et les filles à nommer et à élire en tant que membres d'un groupe restreint de S&E.

L'IMPORTANCE D'UNE APPROCHE INCLUSIVE

Vous devez faire tous les efforts possibles pour inclure les filles et les garçons de milieux et d'âges différents dans vos processus de S&E participatifs, surtout ceux des sections les plus marginalisées de la société et les enfants handicapés.

Tous les enfants et les jeunes doivent être considérés en fonction de leurs capacités et de leurs points forts. Beaucoup d'outils existants (voir le **Livret 5**) sont accessibles aux enfants qui ont certains troubles ou difficultés et si nécessaire, il est possible d'adapter encore davantage les processus et outils au contexte local et aux besoins individuels et collectifs des enfants. Vous pourriez envisager de former ou de renforcer des partenariats avec des organisations qui soutiennent les personnes handicapées afin d'obtenir plus de conseils et de faciliter l'accès des enfants handicapés pour leur permettre de participer utilement.

Les enfants handicapés ne sont pas un groupe homogène. Parmi les enfants handicapés, on trouve ceux qui ont un ou plusieurs troubles ou difficultés durables ce qui – en plus des obstacles physiques, sociaux, économiques ou culturels – pourra limiter leur capacité à participer pleinement à la société au même titre que les autres. Vous devrez envisager de faire participer les enfants suivants et réfléchir à ce dont ils auront besoin pour participer : les enfants qui ont des handicaps physiques (comme les enfants en fauteuil roulant) ; les enfants qui souffrent de troubles psychosociaux comme la dépression ; les enfants qui ont des déficiences intellectuelles ou des difficultés d'apprentissage ; les enfants qui ont des handicaps sensoriels (par ex. ceux qui sont sourds, aveugles ou à la fois sourds et aveugles). Vous devez également identifier et tenir compte des nombreuses dimensions de l'exclusion qui affectent la vie des enfants (par ex. une petite fille qui est à la fois une enfant des rues et est handicapée).

Lorsque vous travaillez avec des enfants qui ont des handicaps multiples ou d'importantes difficultés d'apprentissage, chaque enfant aura sa propre façon de communiquer. Pendant la phase de préparation, il sera peut-être nécessaire de chercher à mieux comprendre comment différents enfants et jeunes sont capables de communiquer et d'adapter les outils et méthodes à leurs besoins et capacités spécifiques (vous trouverez d'autres suggestions aux pages 16–21). Lorsque vous travaillez avec des enfants qui ont des déficiences intellectuelles ou des handicaps multiples, il sera sans doute utile de consulter les parents, personnes en charge d'enfants, frères et sœurs de ces enfants et/ou des professionnels et des personnes souffrant de handicaps qui ont l'habitude de communiquer directement avec ces enfants, afin de leur demander conseil.

ÉTAPE 3 METTRE EN PLACE UN GROUPE RESTREINT DE SUIVI ET D'ÉVALUATION

ÉTABLIR DES GROUPES RESTREINTS DE S&E QUI FONT PARTICIPER LES ENFANTS ET LES ADULTES

Pour guider et soutenir le suivi et l'évaluation participatifs de la participation des enfants, nous vous conseillons de créer un **groupe restreint de S&E**. La taille et la composition du groupe dépendront de la taille et de la couverture géographique du programme ou du projet que vous essayez de contrôler et d'évaluer.

Il est conseillé d'inclure différentes parties prenantes, notamment un responsable, au moins deux membres du personnel, et des représentants des enfants et des jeunes qui doivent être sélectionnés ou élus par les enfants et les jeunes eux-mêmes (voir dans l'encadré ci-dessous comment une ONG a réalisé cette partie du processus en Inde).

Vous pouvez partager des informations sur le processus de S&E lors de réunions régulières avec les enfants. Les enfants handicapés peuvent également être encouragés et aidés à participer activement au groupe restreint. Il est essentiel que vous obteniez le consentement éclairé des enfants qui participent au groupe, ainsi que le soutien de leurs parents ou des personnes qui en ont la charge.

GROUPE RESTREINT DE S&E ET ÉQUIPES SUR LE TERRAIN RÉALISANT UN S&E DANS CINQ ZONES LOCALES EN INDE

Le programme de The Concerned for Working Children vise à aider les enfants à affirmer leur citoyenneté et à participer activement à la gouvernance locale. Il vise également à encourager les fonctionnaires locaux à être plus réceptifs à la participation des enfants et à leur rendre davantage de comptes.

Au départ, l'organisation fit participer du personnel de son service recherche et communications et des coordinateurs de terrain pour commencer à planifier le processus de S&E. Il fut décidé d'intégrer le processus de S&E au travail existant sur la participation des enfants et les organisateurs réalisèrent l'importance de faire participer des représentants enfants et adultes tirés de leurs rangs. Ainsi, dans cinq zones locales (panchayats), des « équipes de terrain » ont été formées, regroupant des militants, des représentants d'organisations des enfants et des parties prenantes adultes.

Les équipes de terrain ont participé à des ateliers initiaux de préparation et de développement des capacités afin d'examiner les objectifs du programme et de commencer à élaborer des indicateurs pour évaluer l'étendue, la qualité et les résultats de la participation des enfants. Pendant cet atelier, les tableaux et les outils ont fait l'objet de discussions approfondies dans la langue locale.

PARTICIPATION D'UN ÉVALUATEUR INDÉPENDANT

Vous devez décider si le processus de S&E sera mené comme une auto-évaluation impliquant des parties prenantes internes (personnel, bénévoles, enfants et jeunes) ou s'il serait utile de faire participer un évaluateur indépendant ou un évaluateur pair dans votre groupe restreint de S&E (voir l'encadré ci-dessous sur un autre exemple en Inde). Les deux méthodes présentent des avantages :

- L'auto-évaluation offre davantage d'opportunités de réflexion, d'apprentissage et de programmation participative au niveau de l'organisation. Il faudra cependant faire des efforts supplémentaires pour rassembler des données impartiales qui reflètent le point de vue des différentes parties prenantes.
- Si en avez les moyens, vous pourriez envisager de faire participer un évaluateur indépendant ou un évaluateur pair d'une autre organisation au groupe restreint de S&E. Un évaluateur indépendant pourrait garantir une certaine rigueur et un certain niveau d'objectivité. Il pourrait soutenir le groupe restreint en facilitant les processus de S&E participatifs.

UN ÉVALUATEUR INDÉPENDANT SOUTIENT L'ÉVALUATION PARTICIPATIVE EN INDE

En Inde, le réseau communautaire de voisinage décida de nommer un évaluateur indépendant qui avait l'expérience de la recherche et du développement participatifs et pourrait donc soutenir la participation des enfants et des parties prenantes au processus de S&E.

Le suivi et l'évaluation de la participation des enfants aux « Parlements d'enfants et de voisinage » (NPC) a eu lieu dans trois districts de Tamil Nadu. Des réunions ont été organisées dans six zones locales (panchayats) regroupant de jeunes ministres des NPC, des membres du quartier, des leaders actifs d'organisations communautaires, des responsables de comités de protection de l'enfant et des membres d'associations parents-enseignants, pour tenter d'identifier et de constituer des groupes restreints de S&E dans la zone locale.

Il fut expliqué au cours de ces réunions initiales, ce que signifiait la participation des enfants et pourquoi il était important de l'évaluer. De plus, un manuel en langue locale tamile fut publié, expliquant les diverses étapes de l'ensemble du processus de S&E. Il comprenait une explication détaillée de chaque outil et de son mode d'emploi. Un atelier de renforcement des capacités des enfants de deux jours fut également organisé.

CLARIFIER LES RÔLES ET RESPONSABILITÉS DES MEMBRES DU GROUPE RESTREINT DE S&E

Le groupe restreint de S&E doit discuter et développer un **processus global** pour ses activités, afin d'identifier le **calendrier** ainsi que la façon et le lieu où la trousse à outils sera utilisée. Les opportunités et les limites de la réalisation d'un S&E peuvent être influencées par le contexte socio-politique, les ressources humaines et financières disponibles et le temps que les principales parties prenantes peuvent y consacrer, tout particulièrement les enfants.

En tenant compte de la disponibilité et des intérêts des enfants qui participent au processus, le groupe restreint de S&E peut étudier et approuver les rôles et responsabilités de différents membres (voir tableau) et, le cas échéant, les rôles et responsabilités de membres consultatifs du groupe (voir ci-contre).

PHOTO : ZEUDI LIEW/SAVE THE CHILDREN

Les enfants d'un camp de réfugiés en Iraq lors d'un atelier sur les droits des enfants.

RÔLES ET RESPONSABILITÉS DES MEMBRES DU GROUPE RESTREINT DE S&E – EXEMPLE

Qui est responsable ?	De quoi ?	Quand ?	Commentaires
Responsable du programme (organisation gouvernementale ou ONG)	Gestion globale du processus de S&E ; coordination avec les partenaires ; garantit une participation utile et inclusive des enfants ; garantit la disponibilité du budget ; utilise les données de S&E pour améliorer la planification, etc.	Pendant tout le processus de S&E	Budget requis pour : renforcer les capacités du groupe restreint de S&E ; réunions et ateliers de collecte d'informations avec différentes parties prenantes ; ateliers de planification d'action/ retour ; rédaction et diffusion du rapport final, sans oublier une version adaptée aux enfants Budget pour les réunions mensuelles du groupe restreint de S&E ; et pour les réunions des parties prenantes à intervalles réguliers S'assurer que le consentement éclairé et le consentement parental ont été obtenus ; planification des activités à un moment qui convient aux enfants. Possibilité de quitter le groupe à tout moment.
Responsable S&E	Aide les enfants et le personnel à examiner les objectifs, à identifier et adapter les indicateurs pertinents des tableaux ; soutient le renforcement des capacités du groupe restreint de S&E ; joue un rôle actif dans la collecte, l'analyse, la documentation et la remontée des données y compris la prise de notes pendant les réunions de S&E	Réunions mensuelles du groupe restreint de S&E Ateliers avec les enfants et autres parties prenantes	
Personnel de terrain	Soutient une participation utile des enfants au S&E, obtient leur consentement éclairé et planifie les activités aux moments qui leur conviennent ; sensibilisation et soutien des parents, des personnes en charge des enfants et d'autres acteurs ; soutient la planification logistique des réunions des parties prenantes y compris les remontées d'informations aux parties prenantes		
Représentants des enfants	Rôle actif dans le processus pilote de S&E. Participent à des réunions mensuelles du groupe restreint de S&E pour élaborer le plan de S&E, collectent les données auprès des enfants et des adultes, participent à l'analyse, la documentation et le retour		
Représentants des parents	Rôle consultatif pour obtenir le soutien des parents, des personnes en charge d'enfants et des notables dans la communauté	Réunions trimestrielles du groupe restreint de S&E	
Notables traditionnels ou religieux	Rôle consultatif dans la planification et la coordination du S&E avec les parties prenantes gouvernementales pertinentes		

GARANTIR QUE LES DIFFÉRENCES DE POUVOIR SOIENT TRAITÉES DE MANIÈRE ÉTHIQUE

Lorsque l'on fait participer les filles et les garçons aux activités de S&E, il est important d'avoir conscience des différences de pouvoir entre les adultes et les enfants et entre les différents enfants. Les membres du groupe restreint de S&E doivent bénéficier d'un soutien afin de communiquer efficacement et de partager les informations et la prise de décision d'une façon qui soutienne la participation inclusive et éthique des enfants d'âges et de milieux différents. Vous devez appliquer les neuf conditions de base de la participation des enfants, détaillées dans le **Livret 3** conjointement avec des politiques organisationnelles de protection de l'enfant ou un code de conduite, le cas échéant. Vous pouvez vous reporter à la liste de contrôle de la participation éthique dans le suivi et l'évaluation que vous trouverez au **Livret 1** (pages 18–19).

FORMER UN GROUPE CONSULTATIF POUR SOUTENIR LE PROCESSUS DE S&E PARTICIPATIF

Pour garantir un soutien local en faveur du processus de S&E, vous pourriez également envisager de faire participer d'autres parties prenantes pertinentes dans **un groupe consultatif**. Par exemple, des enseignants, représentants des parents, leaders communautaires, responsables locaux, leaders religieux, et d'autres enfants et jeunes pourraient être invités à rejoindre un groupe consultatif chargé de guider et soutenir le groupe restreint de S&E. Afin de garantir une participation inclusive, vous pourriez inviter des représentants d'organisations de handicapés ou d'autres groupes pertinents à se joindre au groupe consultatif.

ÉTAPE 4 RENFORCER LES CAPACITÉS DU GROUPE RESTREINT DE SUIVI ET D'ÉVALUATION

RENFORCEMENT DES CAPACITÉS DES MEMBRES DU GROUPE RESTREINT DE S&E

Nous vous conseillons de soutenir le renforcement des capacités des membres du groupe restreint de S&E (adultes et enfants) pour accroître leur confiance en soi, leurs compétences et connaissances afin d'entreprendre un S&E efficace de la participation des enfants. Selon les capacités existantes des membres du groupe, il pourra être utile d'organiser et de mener une formation sur les concepts de base du S&E ; l'importance de la participation des enfants ; les compétences de facilitation, de communication et les techniques d'entretien ; les compétences de recherche d'information et d'analyse et les politiques de protection de l'enfant appropriées.

De nombreuses informations peuvent être obtenues simplement en posant des questions, en écoutant, en regardant et en lisant. Les membres du groupe restreint de S&E doivent accepter de poser de nombreuses questions ouvertes, c'est-à-dire des questions du type quel/quelle, où, pourquoi, quand, qui, comment – et rester très attentifs. Les membres du groupe restreint doivent également savoir créer un environnement sûr et habilitant où les filles, les garçons, les parents, les personnes en charge d'enfants et autres parties prenantes sont libres d'exprimer leurs points de vue. (Voir les exemples de participation des enfants au S&E donnés dans l'encadré ci-dessous.)

Les membres du groupe restreint de S&E doivent écouter les filles et les garçons, les femmes et les hommes de différents milieux afin de connaître le point de vue de personnes différentes sur ce qui a changé ou non, suite à la participation des enfants. Ils doivent également envisager si tous les enfants (ou tous les adultes) en ont bénéficié et demander quels enfants ou adultes ont bénéficié de la participation et pourquoi ?

Les enfants, les jeunes et les adultes doivent utiliser efficacement les différentes méthodes et les différents outils du S&E (voir **Livret 5**) notamment :

- analyse des rapports existants
- entretiens
- observations
- discussions avec des groupes témoins
- utilisation d'outils participatifs (cartes, dessins, tableaux) et de l'expression créative (théâtre, chansons, poèmes et histoires)
- questionnaires ou enquêtes.

Comme nous l'avons déjà mentionné au **Livret 2**, lorsque les membres du groupe restreint de S&E rassemblent des informations, ils doivent s'intéresser aussi bien aux résultats attendus qu'aux résultats non attendus. Vous devez encourager les gens à faire part de tout résultat négatif, afin que les risques puissent être atténués à l'avenir. Il est

donc tout particulièrement important de créer un espace où les filles, les garçons et d'autres parties prenantes se sentent à l'aise pour partager un retour d'informations négatif et faire des suggestions sans crainte de représailles.

Avoir de bonnes compétences de facilitation et de communication est essentiel pour les processus de S&E participatifs, surtout lorsque des enfants y prennent part. Les enfants eux-mêmes peuvent être des contrôleurs et des évaluateurs efficaces si on leur fournit l'opportunité d'améliorer leurs compétences en rapport avec des techniques fondamentales comme les entretiens et les discussions de groupe.

UN COMITÉ DIRECTEUR QUI FAIT PARTICIPER LES ENFANTS ET LES ADULTES, PLAN TOGO

L'ONG Plan Togo a mis en place un comité directeur composé de huit membres, dont deux enfants, un représentant d'une ONG partenaire, et cinq membres du personnel, pour guider son S&E de la participation des enfants.

Une réunion d'orientation de quatre jours sur le cadre et les outils de S&E a été organisée pour les membres du comité directeur (enfants et adultes), animée par un spécialiste du S&E de Plan. Les objectifs de cette réunion étaient les suivants : faire connaissance ; se familiariser avec le projet objet de l'évaluation (lutter contre la violence à l'égard des enfants) ; aider les membres de l'équipe à utiliser la trousse à outils ; et poursuivre le développement du cadre de S&E pour le projet et le faire accepter par tous les membres de l'équipe.

L'orientation des membres du comité directeur sur le cadre de S&E (évaluation de l'étendue, de la qualité et des résultats de la participation) et l'éventail des outils adaptés aux enfants leur ont permis de mieux comprendre le projet et les outils d'évaluation et de planifier la mise en œuvre.

RENFORCEMENT DES CAPACITÉS AVEC LES ENFANTS ET LE PERSONNEL DES ONG, NÉPAL

Au Népal, Save the Children a commencé par organiser un atelier de formation de deux jours sur la trousse à outils, avec 12 représentants des enfants (sept filles et cinq garçons) et cinq membres du personnel d'ONG locales de deux organisations partenaires, dans des domaines de projets où un S&E de la participation des enfants devait avoir lieu.

Les enfants et les adultes de chaque Conseil de développement villageois (VDC) ont alors travaillé ensemble pour élaborer leur plan d'action pour le processus de S&E. Un comité consultatif de projet a également été formé dans chaque ONG, regroupant du personnel de l'ONG et des représentants des enfants (six enfants de Dalit et d'autres groupes ethniques et deux membres du personnel de chaque ONG).

RENFORCER LES CAPACITÉS DES ENFANTS PAR LE BIAIS DE CLUBS DE RÉDUCTION DES RISQUES DE CATASTROPHES, WORLD VISION, GHANA

Au Ghana, un atelier de quatre jours a été conçu est organisé par un consultant, en collaboration avec le personnel de World Vision, pour former des membres du personnel de deux clubs de réduction des risques de catastrophes et leurs animateurs, sur les outils et le processus de S&E.

Au total, 19 enfants (neuf filles et dix garçons) ont participé à l'atelier de renforcement des compétences de S&E, ainsi que deux mécènes adultes des clubs et quatre membres du personnel de World Vision. Cet atelier a permis aux enfants et au personnel de se familiariser avec la trousse à outils et les outils spécifiques destinés à les aider à contrôler l'étendue, la qualité et les résultats de leur participation dans les activités des clubs de réduction des risques de catastrophe.

RENFORCER LES CAPACITÉS DES ENFANTS EN TANT QU'ÉVALUATEURS, TADJIKISTAN[1]

Une évaluation d'un projet portant sur les ménages dirigés par les femmes au Tadjikistan a été menée par des évaluateurs dont la plupart étaient des enfants. Ces enfants avaient été formés par des agents de terrain locaux aux outils et techniques nécessaires, notamment les techniques d'entretien.

Cependant, lorsque les enfants chargés de l'évaluation commencèrent les entretiens, on a observé qu'ils manquaient de compassion envers les enfants qu'ils interrogeaient et que leur attitude à leur égard était quelque peu agressive. Les agents de terrain s'attendaient à ce que les enfants fassent preuve d'empathie vis-à-vis des jeunes qui se trouvaient dans des situations similaires à la leur. En fait, ils utilisèrent mal les techniques enseignées, dominèrent les discussions et conclurent les sessions à la hâte.

Pour résoudre le problème, les agents de terrain se sont servis de jeux de rôle pour aborder la question de l'empathie. Cela marqua un tournant décisif et les entretiens suivants furent menés avec beaucoup plus de délicatesse. Les enfants ont pris de l'envergure en tant qu'enquêteurs et ont gagné en assurance dans leur rôle.

FAIRE DES EFFORTS PARTICULIERS POUR FAIRE PARTICIPER LES ENFANTS MARGINALISÉS, LES ENFANTS HANDICAPÉS ET LES JEUNES ENFANTS ET RENFORCER LEURS CAPACITÉS

Vous devez envisager toutes les possibilités de développer les techniques d'animation des enfants, des jeunes ou des adultes impliqués, afin de vérifier que le processus de S&E est inclusif. Des efforts particuliers doivent être mis en œuvre pour atteindre les enfants appartenant aux groupes les plus marginalisés, notamment les enfants handicapés et les jeunes enfants et communiquer efficacement avec eux.

FAIRE PARTICIPER LES ENFANTS MARGINALISÉS AU PROCESSUS DE S&E AU NIGERIA

Le **Mouvement africain des enfants et jeunes travailleurs du Nigeria** a testé cette trousse à outils avec des enfants et des jeunes (garçons et filles) de neuf à vingt-quatre ans, dans trois États du Nigeria. La plupart des participants venaient de milieux pauvres et comptaient parmi eux quelques enfants handicapés. Les enfants travailleurs et les jeunes qui participaient au projet étaient des coiffeurs pour hommes, des pêcheurs, des charpentiers, des mécaniciens, des petits commerçants, des agriculteurs, des couturières et des élèves.

Des jeunes dans un club de théâtre d'une école secondaire de la province du Nord-Est, Kenya, donnent une représentation pour leur communauté locale sur la préparation à la sécheresse.

Les compétences de communication efficaces des membres des groupes restreints de S&E leur permettent de[2] :

- ✓ créer une atmosphère sympathique, confortable et inclusive
- ✓ s'assurer que tout le monde est au courant de l'objectif des discussions et du fait que la participation est volontaire
- ✓ parler lentement et distinctement, en évitant l'emploi de jargon technique
- ✓ utiliser des questions ouvertes et encourager les participants à détailler leurs réponses
- ✓ examiner si tous les membres d'un groupe sont d'accord avec une affirmation exprimée
- ✓ encourager la réflexion
- ✓ savoir écouter
- ✓ être respectueux, digne de confiance, enjoué et ne pas porter de jugement de valeur
- ✓ utiliser des méthodes participatives et interactives
- ✓ veiller à ce que tous les participants qui ont besoin d'une traduction en bénéficient afin de leur permettre de participer pleinement
- ✓ demander aux participants d'identifier les points clés qui se sont dégagés des discussions et/ou de résumer les principaux points qui ont été mis en exergue
- ✓ fournir un retour aux participants sur la façon dont l'information sera utilisée, ainsi que sur les prochaines étapes du processus, y compris les opportunités de faire participer les enfants.

Une communication respectueuse et efficace, de même qu'une préparation rigoureuse sont fondamentales. Dans le cadre des préparatifs pour le processus de S&E, le groupe restreint doit adapter son approche et ses outils afin de soutenir la participation véritable d'enfants d'âges et de milieux différents.

Il existe quelques pratiques générales qui contribueront à créer un environnement dans lequel les enfants handicapés se sentent acceptés, intégrés et sûrs d'eux :[3]

Un bon accueil

- Vérifiez que l'environnement permet à tout le monde de contribuer sur un pied d'égalité – assurez-vous que des rampes sont présentes, que l'embrasure des portes est d'une largeur suffisante, qu'il n'y a d'obstacles ou de dangers, qu'il y a un bon éclairage, que les toilettes sont accessibles et qu'il y a suffisamment d'espace pour permettre aux enfants qui ont différents types de handicaps de se déplacer librement.
- Demandez toujours conseil à l'enfant sur la meilleure façon de répondre à ses besoins. Par exemple, comment le soulever ou le déplacer ; considérez toujours l'enfant comme un expert de son handicap.
- Demandez toujours à un enfant s'il a besoin d'aide et comment. N'insistez pas et ne soyez pas offensé s'il refuse votre offre. Adressez-vous toujours à l'enfant et non pas à son assistant ou à l'interprète en langue des signes.

- Assurez-vous que les enfants établissent des règles de base qui abordent toutes les questions qui pourraient conduire à l'exclusion ou au retrait.
- Prévoyez du temps pour permettre aux enfants de faire connaissance. Si le groupe comprend des enfants valides et handicapés, faites-les participer à des activités et des jeux qui les aideront à mieux se connaître et à mieux comprendre les handicaps. Il est possible que les enfants aient beaucoup de préjugés et qu'il y ait beaucoup de malentendus qui devront être dissipés.
- Mettez en place des structures et des routines prévisibles, afin que les enfants sachent à quoi s'attendre.

Égalité des chances pour tous les enfants

- Ne perdez pas de vue le fait que chaque enfant a une contribution à apporter au groupe ou à l'activité, mais que ces contributions pourront prendre différentes formes. Encouragez les enfants à comprendre et à apprécier leurs différences.
- Encouragez les enfants handicapés à contribuer de la même façon et à partager les mêmes obligations. Par exemple, se porter volontaire pour participer à des activités spécifiques, demander un retour au groupe, parler aux médias, rencontrer des décideurs.
- Permettre aux enfants handicapés de prendre les mêmes risques que d'autres enfants afin de les aider à prendre confiance en eux. S'ils sont trop protégés, ils n'auront pas la possibilité d'explorer, de découvrir ce qui est possible et d'apprendre à se protéger.
- N'aidez pas les enfants handicapés s'ils n'ont pas besoin d'aide. Si vous les aidez trop, vous les empêcherez de devenir indépendants et ils pourront avoir l'impression d'être traités avec condescendance.
- Soyez ouvert et flexible au changement. En fonction des enfants présents dans le groupe, vous devrez peut-être modifier certaines activités participatives.
- Proposez des activités qui permettent aux enfants d'apprendre et de comprendre en quoi consiste le fait d'avoir un handicap.

Renforcez les points forts des enfants

- Cherchez à renforcer les points forts et les capacités de chaque enfant plutôt que de vous concentrer sur ce qu'ils ne savent pas faire – par exemple, un enfant en fauteuil roulant pourra avoir beaucoup de force dans les bras et dans les mains et un enfant sourd pourra être très bon en dessin.
- Faites appel aux pairs et encouragez le travail d'équipe et les activités d'enfant à enfant qui peuvent contribuer à surmonter les difficultés et l'exclusion.
- Encouragez les enfants à travailler deux par deux pour s'entraider. Un enfant en fauteuil roulant pourra par exemple lire les tableaux de conférence à un enfant aveugle, un enfant sourd pourra aider l'enfant en fauteuil roulant à participer à des activités qui impliquent un mouvement, un enfant non handicapé pourra expliquer des idées ou concepts à un enfant qui a des difficultés d'apprentissage.
- Encouragez un environnement inclusif en félicitant les enfants qui disent « Je ne comprends pas » ou les enfants qui demandent de l'aide. Remerciez-les d'avoir posé la question puis offrez-leur de l'aide ou une explication.

Tenir compte des différences

- Laissez beaucoup de temps aux enfants pour comprendre ce dont vous parlez et pour formuler leurs réponses.
- Répondez aux besoins individuels de l'enfant et écoutez-le.
- Soyez flexible et utilisez un niveau de langue adapté aux différents enfants.
- Ne perdez pas de vue le fait que les enfants qui ont des handicaps différents devront pouvoir accéder aux informations de différentes façons. Vous pouvez améliorer l'accessibilité des documents en vous assurant qu'ils sont écrits clairement, qu'ils sont aussi brefs que possible et qu'ils utilisent des caractères légèrement plus gros.
- Utilisez des photos et des images pour vous aider à communiquer des idées et pour encourager les enfants à faire part de leur point de vue.
- Laissez les enfants décider où ils veulent s'asseoir et participer aux activités. Par exemple, un enfant qui a une mauvaise vue devra peut-être s'asseoir à l'avant pour pouvoir lire les tableaux de conférence ou voir les présentations PowerPoint ; un enfant en fauteuil roulant pourra avoir du mal à travailler avec un groupe d'enfants assis par terre ; et un enfant qui a des problèmes d'audition devra sans doute être éloigné des fenêtres ou des bruits externes qui pourraient le distraire.
- Formez des groupes plus petits qui permettront différents types d'échanges linguistiques.
- Montrez l'exemple d'une bonne communication afin que les enfants tirent des enseignements de ce qu'ils voient et de ce qu'ils entendent.

PHOTO : CESESMA

Un enquêteur enfant qui mène un entretien sur la façon dont les droits sont respectés à l'école à La Dalia, Nicaragua.

COMMUNICATION EFFICACE ET PARTICIPATION DES ENFANTS HANDICAPÉS[4]

Le projet « Ask Us » (dirigé par la Children's Society au Royaume-Uni) a utilisé une approche multimédia pour faire participer les enfants et les jeunes handicapés à l'élaboration des politiques. Plus de 200 enfants et jeunes handicapés âgés de 4 à 24 ans, dans toute l'Angleterre, ont été consultés au sujet de leur expérience de la consultation, de la participation et des services, par le biais de techniques multimédias. Les jeunes eurent également l'opportunité d'effectuer leur propre consultation auprès d'autres enfants. Par exemple, certains jeunes ont participé à l'organisation d'un Festival de l'inclusion, sur deux jours. Ils invitèrent tous les enfants d'une unité de prise en charge temporaire locale ainsi que les enfants d'écoles spécialisées locales. Le festival proposa un large éventail de supports et d'activités : art, musique, danse, composition de chansons, camping et mur graffiti. Deux jeunes enquêteurs ont joué le rôle de « reporteurs itinérants » et ont posé des questions aux jeunes pendant le festival pour connaître leur point de vue sur l'inclusion.

« Two Way Street » (dirigé par Triangle et la National Society for the Prevention of Cruelty to Children (NSPCC)) a fait participer les enfants handicapés à la production d'une vidéo de formation destinée à améliorer la confiance en soi et les compétences des praticiens, lorsqu'ils communiquent avec des enfants handicapés, y compris ceux qui n'utilisent pas le langage. La vidéo montre des enfants et des jeunes (de 3 à 19 ans) qui communiquent ensemble et avec les adultes de différentes façons : comportement, signe, symboles, langage du corps, regard, expression du visage, geste, jeu, art, objets de référence, parole, vocalisation et mouvement du corps.

De l'avis des enfants et des jeunes handicapés qui ont participé à ces deux projets, trop souvent, une importance excessive est accordée aux handicaps des jeunes et non pas au véritable obstacle : les adultes n'écoutent pas et n'essaient pas de communiquer « sur toutes les ondes ». Tous les enfants peuvent participer et être amenés à exprimer leurs souhaits et leurs sentiments. Cependant, pour que cela soit possible, il faut être sensible et ouvert à différents moyens de communication et il faut le temps et la volonté d'essayer un éventail d'approches.

Vous devrez faire preuve de créativité pour adapter le mieux possible les différents éléments de cette trousse à outils afin de faire réellement participer les enfants de milieux différents et les jeunes enfants (de moins de sept ans) à vos processus de suivi de S&E participatifs.

Conseils pratiques pour travailler avec les jeunes enfants :

- ✓ Communiquez avec les jeunes enfants de façon respectueuse en fonction de leurs capacités et de leurs points forts.
- ✓ Assurez-vous que les consultations sont organisées dans des lieux adaptés aux enfants sûrs et accessibles aux plus jeunes.
- ✓ Élaborez et utilisez des informations succinctes et adaptées aux enfants sur l'initiative de participation.
- ✓ Établissez des relations de confiance et faites connaissance des enfants pour faciliter la communication.
- ✓ Observez comment les filles et les garçons de moins de sept ans s'expriment, jouent, et/ou participent aux processus de prise de décision.
- ✓ Soyez créatif et encouragez l'utilisation de différentes méthodes pour aider les enfants à communiquer leur point de vue. Vous pourriez utiliser des dessins, des marionnettes, des histoires, des photos ou des jeux pour connaître les opinions et l'expérience des enfants sur l'étendue, la qualité ou les résultats de la participation. Utilisez « des conversations naturelles » et des questions ouvertes pour chercher à comprendre le point de vue des plus jeunes. Par exemple, demandez aux enfants ce qu'ils ont dessiné et ce que cela signifie pour eux.
- ✓ Utilisez beaucoup de jeux et d'activités de mise en train (voir l'annexe du **Livret 5**).
- ✓ Vérifiez en permanence que les enfants souhaitent continuer à participer. Tout le monde devrait avoir le droit de choisir avec quelle intensité il souhaite participer et s'il souhaite continuer ou arrêter à tout moment.
- ✓ À condition d'avoir obtenu le consentement éclairé de l'enfant, utilisez des appareils photos numériques et des magnétophones pour enregistrer les opinions et les expériences des enfants.

PARTICIPATION D'ENFANTS DE MOINS DE QUATRE ANS À UNE ÉTUDE CONCERNANT UNE AIRE DE JEUX, UK[5]

Si les précautions nécessaires sont prises pour élaborer et utiliser des outils participatifs créatifs et des processus respectueux, il est possible de faire participer utilement des enfants âgés de trois ou quatre ans seulement à une étude participative et à des processus de planification.

Au Royaume-Uni, une étude pilote a été menée sur une période de six mois, pour faire participer des enfants de moins de cinq ans à des processus de prise de décisions concernant des modifications apportées à une aire de jeux extérieure. La première étape consista à utiliser « l'approche mosaïque » avec 28 enfants (de 3 et 4 ans) et des adultes (praticiens et parents). Cette approche allie les outils d'étude de recherche traditionnels d'observation et d'entretiens à des méthodes participatives dont l'utilisation d'appareils photo, l'établissement de cartes et des visites guidées par les enfants.

Au cours de la deuxième étape, les enfants et les adultes ont participé de manière créative à des discussions sur les résultats clés. Les commentaires et les photographies des enfants de la première étape ont été regroupés dans un livre, afin que les enfants puissent parler de leurs photographies et répondre à des questions sur les futurs changements qui seront apportés à l'aire de jeux. Un vaste plan a été élaboré pour résumer les éléments visuels et verbaux produits par les différents outils de recherche.

À la troisième étape, des décisions ont été prises sur les changements apportés à l'aire de jeux sur la base des opinions et des idées des enfants. Par exemple, la clôture a été renforcée tout en s'assurant qu'elle contenait des fissures pour que les enfants puissent continuer à regarder passer les gens et les chiens, ce qu'ils décrivaient comme une activité qu'ils aimaient beaucoup.

Le projet pilote a démontré que les opinions et expériences des jeunes enfants concernant leur environnement extérieur peut jouer un rôle tangible dans les décisions concernant l'amélioration de ces espaces et que les enfants de 3 et 4 ans, d'aptitudes différentes, se montrent tout à fait capables de présenter des informations sur leur aire de jeux.

ÉTAPE 5 DÉVELOPPER UN PLAN DE S&E OU L'INTÉGRER DANS UN PLAN DE S&E EXISTANT

Votre groupe restreint de S&E devra entreprendre une planification détaillée pour mettre en œuvre le processus de S&E. Le processus et les plans différeront, selon la nature du programme contrôlé et évalué, les parties prenantes, le contexte socio-politique, la durée pendant laquelle les enfants et les adultes doivent participer aux activités, le budget et d'autres facteurs.

Nous vous invitons à élaborer ou à adapter **un plan et budget de S&E**. Le plan de S&E inclura les objectifs et indicateurs de votre programme et vous aidera à identifier la méthodologie et les sources de données qui peuvent être utilisées pour collecter régulièrement les données sur les indicateurs pertinents.

À l'Étape 5, nous présentons comment :

- élaborer et mettre à jour un plan de S&E
- identifier des sources pertinentes de données secondaires existantes et les outils pour la collecte de données primaires
- encourager une réflexion critique et garantir la triangulation des données de différentes sources
- envisager le meilleur moment de mettre en œuvre le S&E et son intégration dans les réunions continues du programme.

ÉLABORER OU METTRE À JOUR UN PLAN DE S&E

Si votre organisation a déjà un plan de S&E pour le programme que vous évaluez, vous devrez revoir les indicateurs existants de la participation des enfants pour voir comment vous pouvez intégrer efficacement un plus grand nombre d'indicateurs et un processus plus systématique et inclusif pour le suivi et l'évaluation de l'étendue, de la qualité et des résultats de la participation des enfants.

Si votre organisation n'a pas de plan de S&E, ce processus vous donne l'occasion d'en créer un.

PLAN DE S&E (AVEC EXEMPLES ILLUSTRÉS[6])

Vous devrez tout d'abord résumer des informations clés au sujet du programme :

- nom
- objectifs
- durée

Indicateurs	**Y a-t-il des rapports existants que nous pourrions consulter ?**	**Quelles méthodes allons-nous utiliser pour collecter les données ?**	**Avec quelle fréquence allons-nous collecter ces données ?**	**Auprès de qui allons-nous collecter ces données ?**	**Qui va collecter les données ?**	**Quel matériel est nécessaire ?**
Indicateurs de l'étendue de la participation des enfants (voir les tableaux du **Livret 3**, pages 16–17)						
Ensemble d'indicateurs sur l'étendue de la participation des enfants	Rapports sur les réunions des enfants ; proposition ; dessins et poèmes des enfants	Entretiens, discussions avec des groupes témoins, analyse visuelle du cycle du programme, évaluation « H » ; analyse circulaire ; analyse des données secondaires	Base de référence au début et tous les six mois	Filles et garçons de 6–18 ans (de divers milieux) de dix communautés ; personnel d'ONG	Groupe restreint de S&E	Fonds pour couvrir les rafraîchissements pendant les réunions du groupe d'enfants et le transport pour les réunions du groupe restreint de S&E
Indicateurs de la qualité de la participation des enfants (voir les tableaux du **Livret 3**, pages 23–28)						
Voir l'ensemble d'indicateurs sur la qualité de la participation des enfants – les « conditions de base »	Rapports de la réunion des enfants ; évaluation « H » ; rapports de S&E	Entretiens, discussions avec des groupes témoins, observations, activité sur les pots et les haricots avec des garçons et des filles de 5–7 ans, 8–12 ans, et 13–18 ans ; analyse des données secondaires	Base de référence au début et tous les six mois	Filles et garçons de 6–18 ans (y compris les enfants travailleurs et les enfants scolarisés) ; parents	Groupe restreint de S&E	Transport et rafraîchissements pour les réunions des enfants

suite en face

PLAN DE S&E *suite*

Indicateurs	**Y a-t-il des rapports existants que nous pourrions consulter ?**	**Quelles méthodes allons-nous utiliser pour collecter les données ?**	**Avec quelle fréquence allons-nous collecter ces données ?**	**Auprès de qui allons-nous collecter ces données ?**	**Qui va collecter les données ?**	**Quel matériel est nécessaire ?**
Indicateurs des résultats de la participation des enfants (voir par exemple, les indicateurs de résultats, **Livret 3**, pages 35–36) :						
Par ex. les enfants ont plus de confiance en eux	Cartographie du corps (avant et après) ; exemples des changements les plus significatifs ; rapports de S&E	Évaluation de la confiance en soi ; cartographie du corps (avant et après) ; exemples des changements les plus significatifs ; entretiens ; observation	Notation de référence au début du programme ; au bout de 12 mois et de 18 mois ; exemples tous les trois mois	Filles et garçons de 6–18 ans (de divers milieux, y compris les enfants handicapés) ; parents	Groupe restreint de S&E	Rafraîchissements pour les réunions des enfants et discussions de groupes composés de parents/personnes en charge d'enfants
Par ex. réduction du nombre de parents qui battent leurs enfants	Cartographie du corps (avant et après) ; exemples des changements les plus significatifs ; rapports de S&E	Entretiens ; discussions de groupe ; observation ; cartographie du corps (avant et après) ; exemples des changements les plus significatifs ; analyse du changement pour les enfants dans leur contexte	Enquête CAP (connaissances, attitudes, pratiques) de référence au début du programme ; exemples de changements les plus significatifs tous les trois mois ; analyse du changement pour les enfants dans leur contexte au bout de 12 mois	Au moins 100 parents/ personnes qui ont la charge des enfants de dix communautés ; enfants	Groupe restreint de S&E	Budget pour l'enquête de référence, réunions/ ateliers des parties prenantes (transport, rafraîchissements)
Par ex. la loi est modifiée pour rendre les châtiments corporels illégaux	Recommandations du forum des enfants et articles de plaidoyer ; analyse de données secondaires	Entretiens ; analyse de données secondaires ; analyse du changement pour les enfants dans leur contexte	Base de référence et tous les 12 mois	Responsables gouvernementaux ; enseignants	Groupe restreint de S&E et responsable d'ONG	Budget pour le transport et les entretiens

IDENTIFIER DES SOURCES PERTINENTES DE DONNÉES SECONDAIRES EXISTANTES ET DES OUTILS POUR LA COLLECTE DE DONNÉES PRIMAIRES

Il est essentiel d'identifier les rapports existants qui pourraient déjà contenir des données quantitatives ou qualitatives et des informations pertinentes pour le suivi et l'évaluation du programme concerné, ainsi que sur la nature des processus de participation des enfants.

Commencez par faire la liste de toutes les sources d'informations pertinentes (internes et externes) qui pourraient fournir des informations utiles pour éclairer vos conclusions. Par exemple :

- rapports de référence ou d'analyse situationnelle relatifs à la situation au début du programme. Ils pourront contenir des données qui ont trait au domaine thématique sur lequel est centré le programme (par ex. la protection des enfants, le travail des enfants, l'éducation, la santé, le VIH, les budgets gouvernementaux et/ou les droits de participation des enfants)
- procès-verbal de réunions régulières, notamment : réunions de groupes d'enfants ou réunions de réseau ; rapports d'ateliers de formation sur la participation des enfants avec les adultes ou les enfants et évaluations de ces formations
- résultats de la consultation ; rapports d'études réalisées avec et par les enfants
- politiques et toute référence aux résultats sur la consultation des enfants
- rapports d'avancement ; rapports de visite sur le terrain ; rapports de suivi et d'évaluation ; études de cas
- rapports et articles de presse
- politiques gouvernementales et lois
- affectations et dépenses budgétaires gouvernementales aux niveaux national, sous-national et local
- documents et plans stratégiques du gouvernement sur des questions thématiques pertinentes (par exemple, éducation, santé, mariage précoce, travail des enfants et VIH)
- données de ministères et services pertinents (par exemple, fréquentation scolaire, abandon scolaire ; données sur l'enregistrement des mariages et âge du mariage)
- rapports gouvernementaux et complémentaires périodiques sur les droits de l'enfant, soumis au Comité des droits de l'enfant (CDE) des NU ; examens périodiques universels ou autres rapports sur les droits de l'homme

OUTILS DE S&E FONDAMENTAUX POUR LA COLLECTE DES DONNÉES PRIMAIRES

(voir **Livret 5**, pages 1–10)

- ✓ Entretiens
- ✓ Questionnaires ou enquêtes (y compris connaissances, attitudes et pratiques)
- ✓ Enquêtes (CAP)
- ✓ Discussions de groupe
- ✓ Observation
- ✓ Collecte des données participatives et outils d'analyse
- ✓ Exemples de changements les plus significatifs, étude de cas ou témoignages oraux

L'IMPORTANCE D'UNE RÉFLEXION CRITIQUE ET D'UNE TRIANGULATION DES DONNÉES DE DIFFÉRENTES SOURCES

Comme mentionné plus haut, les groupes de S&E doivent collecter les données de façon aussi systématique que possible et garder l'esprit ouvert, pour être prêts à écouter et à enregistrer aussi bien les résultats prévus que non prévus. À chaque étape du processus de S&E, il est important de revoir et d'identifier tout autre rapport ou toutes autres données qui pourraient être utilisés pour recouper (trianguler) vos conclusions avec d'autres données. Faire une triangulation consiste à comparer des données de trois sources différentes – quand les résultats révèlent des conclusions similaires, la validité des données est accrue.

Vous devez également faire preuve de rigueur (cohérence et sincérité) pour collecter des preuves valides. Vous devez rassembler des preuves claires de ce qui est affirmé et vérifier que ces preuves sont suffisamment détaillées. Vous pouvez renforcer la rigueur de la façon suivante :[7]

- ✓ en rassemblant des données de référence et/ou en utilisant des groupes de contrôle afin de pouvoir comparer les changements avant et après les interventions
- ✓ en utilisant des méthodes de communication et de participation qui développent les relations sur la base de la confiance mutuelle et d'une communication ouverte avec différents groupes de parties prenantes, leur permettant de faire part de leurs propres perspectives, mais aussi d'explorer toute perspective différente
- ✓ en utilisant des méthodologies multiples, des sources de données multiples et des méthodes multiples de collecte des données (triangulation)
- ✓ en faisant une évaluation critique des résultats prévus et non prévus
- ✓ en déterminant, par une évaluation critique, si les résultats sont répartis équitablement – quels enfants en profitent et quels enfants n'en profitent pas ? Pourquoi ?

✓ en faisant une évaluation critique de la qualité et de l'utilité des preuves

✓ en adoptant une approche systématique en matière d'analyse des données et de processus de communication de l'information.

ENVISAGER LE MEILLEUR MOMENT DE METTRE EN ŒUVRE LE S&E ET SON INTÉGRATION DANS LES ACTIVITÉS CONTINUES DU PROGRAMME.

Le suivi doit être effectué régulièrement. Le groupe restreint de S&E peut identifier quelles données peuvent être collectées sur une base mensuelle, trimestrielle, semestrielle ou annuelle. En termes d'évaluation, il est admis que certains objectifs du programme – en particulier ceux qui ont trait au changement de politiques ou aux changements dans l'espace institutionnel pour la participation des enfants, par exemple – ne pourront sans doute pas être atteints dans un délai de deux ou trois ans. Il est cependant utile de contrôler et d'évaluer les premiers signes de changement.

OPTIONS POUR ORGANISER LES ACTIVITÉS DE S&E

Option A : Intégrer les activités de S&E dans des programmes en cours, par exemple réunions d'enfants et autres discussions avec des parties prenantes sur une période donnée. Par exemple, un groupe restreint de S&E pourra être créé et bénéficier d'une formation. Il est possible d'intégrer un suivi régulier dans l'exécution du programme en cours en intégrant des activités de S&E participatives régulières (60–90 minutes) dans des réunions d'enfants ou des réunions mensuelles de personnel, ou dans des réunions et entretiens réguliers avec les parents, les membres de la communauté, les responsables locaux, etc. Les résultats des analyses du groupe restreint de S&E pourront également être partagés et faire l'objet de discussions plus approfondies avec les enfants et les parties prenantes au cours des réunions régulières du programme, en plus de rassembler les parties prenantes clés pour partager leur point de vue et négocier les résultats

Option B : Ateliers et/ou discussions de groupes périodiques et entretiens impliquant des parties prenantes clés pour rassembler des données de S&E. Un groupe restreint de S&E pourrait être constitué et sa capacité renforcée pour organiser et animer des ateliers de suivi et d'évaluation périodiques ou des discussions de groupe pour les principales parties prenantes. Ces ateliers de S&E permettraient à différents groupes de parties prenantes de partager leurs points de vue et perspectives en utilisant une série d'outils de S&E de base pour explorer différents aspects du processus et des résultats de la participation. Ces ateliers peuvent être organisés régulièrement à des fins de suivi et d'évaluation (par ex. tous les trois, six ou douze mois).

Option C : Un mélange créatif d'options A et B. Votre organisation pourra avoir d'autres idées originales sur la mise en œuvre du processus de S&E, afin de l'adapter le mieux possible à votre contexte.

Lorsque vous élaborez un **plan de mise en œuvre pour le processus de S&E**, nous vous recommandons d'envisager chaque étape mentionnée dans ce livret et de planifier en fonction de vos ressources et du temps disponibles. Les membres du personnel, qui participent également au groupe restreint de S&E, doivent s'assurer que leurs fonctions et les responsabilités dans le S&E sont intégrées dans leur plan de travail individuel afin de bénéficier d'un soutien supplémentaire de la part de leur supérieur hiérarchique.

Vous devez bien réfléchir aux heures et aux lieux qui conviennent le mieux pour permettre aux filles, aux garçons et aux parties prenantes adultes de participer aux activités de suivi et d'évaluation. Si le programme implique des enfants d'âge scolaire, vous pourriez envisager d'organiser davantage d'activités d'évaluation pendant les vacances scolaires ou le weekend, lorsque les enfants ont plus de temps libre. Si le programme fait participer des enfants travailleurs, renseignez-vous sur les heures auxquelles ils seront le plus susceptibles d'être libres.

En ce qui concerne le lieu de rencontre, s'il y a suffisamment de place pour mener les activités d'évaluation là où les enfants se réunissent régulièrement, cela sera sans doute la meilleure solution. Mais s'il n'y a pas suffisamment de place, parlez-en avec les enfants et essayez de trouver un lieu adéquat, accessible et sûr, où ils pourront partager leurs points de vue et expériences. Assurez-vous que les lieux envisagés sont accessibles aux enfants et aux jeunes handicapés.

Un atelier de S&E avec des jeunes au Togo.

ÉTAPE 6 PRÉSENTER LE SUIVI ET L'ÉVALUATION DE LA PARTICIPATION DES ENFANTS AUX PARTIES PRENANTES

Il est important d'expliquer l'objectif du processus de suivi et d'évaluation aux principales parties prenantes et d'obtenir les permissions nécessaires pour entreprendre les processus de S&E participatifs.

Il pourra être nécessaire d'entreprendre d'autres efforts de sensibilisation pour s'assurer que :

- les enfants les plus marginalisés (y compris les enfants handicapés) ont l'opportunité de participer au processus de S&E ; et
- les adultes fournissent aux garçons et aux filles des espaces privés où ils pourront s'exprimer librement et partager leurs opinions et expériences sans entrave et sans crainte de répercussions négatives.

PRÉSENTATION DU PROCESSUS DE S&E AUX PARTIES PRENANTES, PLAN GUATEMALA

Au Guatemala, des réunions communautaires ont eu lieu dans 30 communautés. Le projet et le processus de S&E a été présenté aux parents, aux leaders communautaires et à l'organisme de coordination du Conseil de développement communautaire (COCODE). Ces réunions étaient essentielles pour rallier les communautés et obtenir le consentement des parents/parties prenantes à la participation des enfants.

Parmi les principaux succès : la mise en place de mécanismes et d'espaces de participation pour la participation des enfants par les parents et les autorités locales et la participation des enfants et leur enthousiasme pour les opportunités de participation citoyenne.

Lorsque vous présentez le processus de S&E aux enfants et aux jeunes, il est utile d'utiliser des jeux ou des activités de mise en train pour briser la glace et créer une atmosphère informelle dans laquelle les garçons et les filles sont à l'aise pour s'exprimer. Il est important de s'assurer que les jeux incluent les enfants qui ont des problèmes de mobilité et/ou d'autres types de handicaps.

(Voir la ligne du temps à la page 13, le parcours de transect à la page 14, et l'activité de mise en train dans l'annexe du **Livret 5**.)

ÉTAPE 7 COLLECTER DES DONNÉES DE RÉFÉRENCE

Comme nous l'avons décrit à l'Étape 5, le suivi et l'évaluation doivent être entrepris aussi systématiquement que possible. Les données de référence peuvent garantir la rigueur et fournir une meilleure base de données probantes sur l'étendue, la qualité et les résultats de la participation des enfants.

Lorsque cela est possible, votre groupe restreint de S&E est encouragé à planifier et à mettre en œuvre des initiatives pour rassembler et collecter des données de référence dès le début du programme (voir l'encadré pour voir les méthodes employées par trois des ONG qui ont participé au test de la trousse à outils.) Les indicateurs présentés dans le **Livret 3** vous aideront à décider quelles données de référence vous devez collecter.

Lorsque vous évaluez les résultats de la participation des enfants, il est essentiel de recueillir et d'analyser des données qui permettent des **comparaisons** ou **changements** – soit sur la durée (avant et après leur participation) soit entre les enfants (vivant dans les mêmes conditions et présentant les mêmes caractéristiques) qui ont participé et ceux qui n'ont pas participé.

Vous trouverez les outils et méthodes clés pour vous aider à collecter les données de référence dans le **Livret 5** (voir pages 1–23).

ÉTABLIR UNE BASE DE RÉFÉRENCE SUR LA QUALITÉ DE LA PARTICIPATION DES ENFANTS, CESESMA NICARAGUA

L'ONG nicaraguayenne CESESMA (Centre pour l'éducation en matière de santé et d'environnement) a mis au point un outil d'auto-évaluation adapté aux enfants pour une participation de qualité basée sur les neuf conditions de base (voir **Livret 3**, pages 23–28). Six discussions de groupes ont été organisées pour collecter des données de référence, une avec des enfants (de 9 à 12 ans) et une avec des adolescents (de 13 à 17 ans) dans trois districts. Lors de ces discussions, les enfants ont obtenu des informations sur le cycle du programme et la différence entre les trois types de participation : consultative, collaborative et dirigée par les enfants. En travaillant en petits groupes, ils ont appliqué l'outil d'auto-évaluation simplifié aux neuf conditions de base pour évaluer la « qualité » de leur participation.

ATELIERS AVEC LES ENFANTS POUR OBTENIR DES DONNÉES DE RÉFÉRENCE, THE CONCERNED FOR WORKING CHILDREN, INDE

En octobre 2011, The Concerned for Working Children a organisé des ateliers, auxquels ont participé 108 représentants des enfants d'organisations pour les enfants (59 garçons, 49 filles) sur quatre zones locales (panchayats), pour collecter des données de référence concernant l'étendue, la qualité et les résultats de la participation des enfants. Des informations sur des indicateurs définis conjointement par les membres enfants et adultes des équipes de S&E sur le terrain ont été obtenues.

La veille des ateliers, une séance de formation a été organisée pour permettre au personnel de terrain de perfectionner ses outils de collecte de données. En procédant par approximations successives, trois outils furent identifiés, un par domaine de données à collecter : l'étendue de la participation, qui s'intéressait à la qualité de l'engagement vis-à-vis du concept initial, la planification, la mise en œuvre et le S&E ; la qualité de la participation et en particulier dans quelle mesure les conditions de base ont été respectées ; et les résultats de la participation. Ce dernier domaine couvrait d'une part, les résultats des processus relatifs à la participation des enfants dans les organisations dirigées par les enfants et d'autre part, les résultats externes, c'est-à-dire dans quelle mesure les problèmes des enfants sont représentés au niveau du gouvernement local et comment ce dernier répond à ces problèmes.

ENQUÊTE DE RÉFÉRENCE SUR LES SERVICES DANS LEUR COMMUNAUTÉ, NCN, INDE

À Tamil Nadu, les enfants et les adultes ont participé à un exercice de cartographie communautaire pour rassembler des données de référence concernant le profil de leur village et des problèmes clés comme le manque d'eau, les conditions peu hygiéniques, etc.

ÉTAPE 8 UTILISER LES OUTILS POUR COLLECTER DES INFORMATIONS, POUR EXAMINER ET POUR ANALYSER L'ÉTENDUE, LA QUALITÉ ET LES RÉSULTATS DE LA PARTICIPATION DES ENFANTS

Le groupe restreint de S&E devra adapter les outils fournis (voir le **Livret 5**) pour collecter des informations sur l'étendue, la qualité et les résultats de la participation des enfants, au contexte spécifique du programme concerné, conformément aux tableaux du **Livret 3**. Pour les trois dimensions de la participation (étendue, qualité et résultats), vous devez vous assurer que les perspectives et points de vue de toutes les parties prenantes pertinentes dont les filles, les garçons, les parents, les personnes en charge d'enfants, le personnel, les notables de la communauté et les responsables gouvernementaux, sont prises en compte. Pour cela, nous vous conseillons de collecter les données en utilisant plusieurs méthodes différentes : entretiens, discussions de groupe, observations, et outils participatifs. Vous pouvez également utiliser des jeux, des chansons et d'autres activités adaptées aux enfants pour les intéresser et susciter leur enthousiasme à l'égard de la participation (voir les activités de mise en train à l'annexe du **Livret 5**.)

Le tableau au verso, résume les outils que vous trouverez dans le **Livret 5**.

Un enquêteur enfant mène un entretien sur la façon dont les droits sont respectés à l'école à La Dalia, Nicaragua.

MÉTHODES ET OUTILS QUE VOUS POUVEZ UTILISER POUR ÉVALUER L'ÉTENDUE, LA QUALITÉ ET LES RÉSULTATS DE LA PARTICIPATION DES ENFANTS

Principal objectif	**Principales méthodes de S&E pour obtenir des informations sur toutes les dimensions**	**Outils clés de S&E participatifs**	**Outils complémentaires pour obtenir des informations de jeunes enfants**
Introduction du processus de S&E participatif	Entretiens Discussions de groupe Questionnaires ou enquêtes Observation Études de cas ou témoignage oral Analyse secondaire des rapports pertinents	Ligne du temps de l'intervention/ programme Visite dirigée par les enfants « Comale et Tortilla »	Marionnettes ou théâtre Dessin ou peinture Visites guidées par les enfants Cartographie du corps Tapis magique Création d'un album Jeux
Rassembler des **données de référence** (sur l'étendue, la qualité, les résultats)		Cartographie du corps (avant) Tableau des décisions Pots et pierres Évaluation de la confiance en soi	
Évaluation de **l'étendue** de la participation		Spaciogramme Méthode des empreintes de pas Cartographie participative visuelle du cycle du programme Évaluation « H » Analyse circulaire de l'inclusion/exclusion	
Évaluer **la qualité** de la participation		Pots et pierres	
Évaluer **les résultats** de la participation		Cartographie du corps Feux de circulation rouge, orange et vert Analyse du changement pour les enfants dans leur contexte Histoires du « changement le plus significatif » avec expression créative Évaluation de la confiance en soi Tableau des décisions Initiative ruban rouge Suivi de la fréquentation scolaire	

ÉTAPE 9 ENREGISTRER ET RENDRE COMPTE DU PROCESSUS ET DES RÉSULTATS

Lorsque vous utilisez des méthodes et outils différents pour collecter des données sur le suivi et l'évaluation, il est important d'enregistrer et de conserver systématiquement les informations que vous avez obtenues. Votre groupe restreint de S&E doit savoir exactement quelles données sont collectées et à quelles fins.

Cette section du livret vous donne :

- des conseils pratiques pour l'enregistrement de l'information
- des conseils clés pour l'analyse
- des suggestions pour recueillir et examiner les résultats du plan de S&E en rapport avec les tableaux et les indicateurs (**Livret 3**).

CONSEILS PRATIQUES POUR L'ENREGISTREMENT DE L'INFORMATION

- Prévoyez un preneur de notes à chaque session pour noter le plus grand nombre de détails possible et si la personne qui parle est une fille, un garçon, une femme ou un homme. Les discussions pourront générer de nombreuses données précieuses qui pourront ne pas apparaître sur le chevalet de conférence.
- Pendant chaque activité de suivi ou d'évaluation, il est essentiel d'enregistrer *quand* (à quelle date) elle a eu lieu, *où* (l'emplacement) et *qui* y a participé (combien de filles, de garçons, d'hommes, de femmes et les tranches d'âge). Notez très précisément toutes les informations recueillies, *mais sans mentionner le nom de la personne pour garantir la confidentialité et l'anonymat.*
- Après chaque session, les membres du groupe restreint de S&E doivent porter les notes sur le tableau de conférence pendant que les discussions sont encore fraîches dans leur esprit, afin de ne pas oublier la signification d'une intervention ou l'explication donnée.
- Négociez avec les membres du groupe d'enfants où et comment conserver les résultats du suivi et de l'évaluation en lieu sûr. Vous pourriez envisager d'en faire deux copies, afin que le groupe des enfants en garde une copie et que le groupe restreint de S&E en garde une autre.
- Si possible, prenez des photos numériques de toute activité visuelle, entre autres les cartographies du corps, les tableaux des décisions et les dessins, afin de garder une preuve supplémentaire et de conserver ces résultats en lieu sûr.
- Assurez-vous que tous les matériels et données sont conservés en lieu sûr. Conservez tout document sensible dans une armoire ou une boîte en métal verrouillée ; et assurez-vous que l'ordinateur ou la base de données sont protégés par un mot de passe.
- Si possible, créez et/ou utilisez un logiciel approprié pour conserver les données, y accéder et les analyser de façon systématique (par ex. Excel, SPSS).

Les informations pourront être visuelles ou écrites, par exemple :

- notes écrites prises lors des entretiens, des discussions de groupe ou des observations
- notes écrites et journaux rédigés par des membres du groupe restreint d'évaluation recueillant des observations et des réflexions
- tableaux de conférence et notes de l'évaluateur prises pendant les entretiens, les discussions de groupe, les outils participatifs visuels (ligne du temps, cycle visuel du programme, pots et pierres, cartographie du corps, etc.)
- dessins, photos, poésies, récits, essais
- notes écrites, photos et/ou enregistrement de pièces de théâtre jouées par les enfants
- données secondaires, y compris rapports mensuels, précédents rapports d'évaluation, études de cas, procès-verbaux de réunions, lois et politiques et budgets.

Nous encourageons chaque membre du groupe restreint de S&E à tenir un journal. Un journal peut contribuer à susciter des réflexions et à obtenir des informations sur les progrès des activités de S&E et peut permettre de conserver la trace des différentes sources d'informations obtenues pour faciliter les recoupements et la triangulation des résultats.

STOCKAGE SÉCURISÉ DES DONNÉES

Assurez-vous que toutes les données que vous avez recueillies sont en sécurité. Si vous ne disposez pas d'un lieu adéquat pour les conserver, envisagez l'achat d'une grande boîte métallique avec une serrure et une clé dans laquelle vous pourrez garder en sécurité les résultats notés sur le tableau de conférence et d'autres matériels. Vous devrez également vous assurer que tous les principaux résultats notés sur les tableaux de conférence sont recopiés.

Nous vous conseillons également de garder **un dossier** ou un registre **de référence principal** dans lequel vous noterez toutes les sources d'information utilisées ou rassemblées pendant l'évaluation, le type d'information, la date, les personnes concernées et où ces informations sont conservées. Ce « fichier-maître » vous aidera à organiser vos notes et à réaliser des recoupements dans les données.

TYPES DE DOCUMENTS UTILISÉS AU NIGERIA ET EN INDE

Au Nigeria, le Mouvement africain des enfants et jeunes travailleurs (AMWCY) a utilisé des journaux, des registres, des questionnaires, des albums, des carnets, des photos et des films pour consigner les résultats des recherches de S&E.

En Inde, les équipes de S&E de The Concerned for Working Children ont consigné le processus de S&E de nombreuses façons différentes : les organisations d'enfants notaient régulièrement leurs activités dans des registres ; lorsqu'ils utilisaient les outils pour cerner l'étendue, la qualité et les résultats de leur participation, les enfants se servaient de fiches de travail et de diagrammes ; ils utilisaient également des feuilles de calcul et documents : ils regroupaient tout d'abord les données rassemblées dans une feuille de calcul avant de les analyser de même que les données qualitatives ; ils utilisaient également des études de cas et des documents photo. Tous les ateliers et autres activités régulières étaient photographiés si possible.

CONSEILS CLÉS POUR L'ANALYSE

« Les principes de l'analyse se basent sur la simple logique grâce à laquelle chacun arrive à trouver son chemin dans le monde et à résoudre des problèmes de tous les jours. »[8]

JEU DESTINÉ À PRÉSENTER « L'ANALYSE » AUX ENFANTS

Rassemblez des bâtons, des graines, des fleurs, des feuilles, des pierres, des bouteilles en plastique, des emballages en plastique vides, des autocollants, des stylos ou crayons, etc. et placez-les dans une boîte ou un bol. Montrez la boîte remplie des différents objets aux enfants et aux jeunes qui participeront à l'analyse des informations obtenues pendant le processus de suivi et d'évaluation. Expliquez-leur que les divers articles contenus dans la boîte représentent l'éventail des informations que nous avons recueillies de différents individus et groupes pendant l'évaluation. Afin de donner un sens à toutes ces informations, vous devez les classer en catégories logiques et essayer de mieux comprendre les informations que vous avez recueillies.

Par conséquent, prenez la boîte d'articles et divisez son contenu en deux catégories, en décrivant chaque catégorie. Divisez maintenant les articles en quatre catégories et décrivez chacune de ces catégories. Expliquez que le fait de classer les articles en « catégories logiques » et d'essayer de mieux comprendre les informations que nous avons recueillies est ce que l'on appelle une « analyse ».

Principes d'analyse[9] :

- Identifier le problème
- Le diviser en éléments plus petits
- Identifier les lacunes et chercher si nécessaire des informations supplémentaires
- Faire un diagnostic provisoire
- Vérifier si votre diagnostic est correct avec les personnes intéressées
- Formuler une conclusion

Les enfants et adultes du groupe restreint de S&E doivent utiliser le plan et les indicateurs de S&E de manière systématique et logique afin d'obtenir des informations de différentes sources. Le groupe de S&E doit analyser systématiquement les résultats pour voir ce qu'ils révèlent.

Comme nous l'avons décrit à la cinquième étape, le groupe restreint de S&E doit se livrer à une réflexion critique et juger la validité et l'utilité des données recueillies. Vous devez **comparer les données recueillies de personnes différentes** pour découvrir : si les différentes parties prenantes ont exprimé des perspectives différentes ou similaires ; les différentes raisons fournies et ce que cela signifie. Le groupe restreint de S&E doit savoir parfaitement ce que l'on peut déduire des résultats obtenus et admettre franchement leurs limites. Dans la mesure du possible, le groupe restreint doit également recueillir des informations supplémentaires qui pourraient fournir des données objectives pour soutenir les points de vue subjectifs exprimés par les enfants ou les adultes. Par exemple, si les adultes ou les enfants décrivent comment les études des enfants ont progressé depuis qu'ils font partie d'un club d'enfants, est-il possible d'obtenir des données quantifiables de l'école pour voir si cette affirmation est confirmée par de meilleurs résultats aux tests ou examens passés par les membres du club d'enfants ?

Un enquêteur enfant qui mène un entretien sur la façon dont les droits sont respectés à l'école à La Dalia, Nicaragua.

Votre groupe restreint de S&E doit également **comparer les résultats obtenus à l'aide de différentes méthodes**. Comme nous l'avons dit plus haut, on appelle ce recoupement des données triangulation. Cela nous permet de voir quels résultats sont confirmés et quels résultats sont controversés en raison du fait qu'ils diffèrent en fonction des parties prenantes. Il pourra être utile de définir ce que l'on considère comme des preuves solides et des preuves douteuses. Cela pourra également aider le groupe restreint de S&E à identifier des informations manquantes pour lesquelles il sera nécessaire de trouver des sources de données supplémentaires.

Classement par étoiles de la qualité des preuves : Pour encourager une collecte et une analyse rigoureuses des données, nous pouvons introduire un « classement par étoiles » pour refléter et noter la qualité des preuves recueillies.

Preuve douteuse ★	**Preuve moyennement fiable** ★ ★	**Preuve fiable** ★ ★ ★	**Preuve solide** ★ ★ ★ ★
Seuls quelques exemples subjectifs sont donnés Les résultats ne sont pas réellement confirmés par d'autres sources de données vérifiées.	Différentes parties prenantes ont donné un certain nombre d'exemples subjectifs. Mais aucune autre donnée n'est disponible pour confirmer ces affirmations subjectives.	Un certain nombre d'exemples subjectifs sont donnés. D'autres sources de données confirment les affirmations subjectives.	Les sources de données subjectives et objectives de différentes parties prenantes indiquent un résultat similaire.

Un thermomètre de « **l'ampleur du changement** » peut être utilisé pendant les sessions de S&E participatives pour encourager les enfants ou les adultes à indiquer combien d'enfants, et de quels milieux, ont bénéficié de la participation. Le changement peut être dû soit à leur participation directe soit au résultat d'un changement de politique ou de pratique dû à la participation des enfants. Par exemple, si les enfants décrivent comment ils ont réduit les cas d'enfants battus grâce à leur participation à un programme, combien d'enfants signalent qu'ils sont moins fréquemment battus ? S'agit-il de moins de 10 enfants, entre 11 et 30, entre 31 et 75, entre 76 et 100, entre 101 et 300, entre 301 et 1 000, etc. ? Quels enfants en ont bénéficié ? Les garçons et les filles au même titre, ou les uns plus que les autres ? Les enfants de quels groupes d'âge ? Les enfants de quels milieux ?

Ce thermomètre de « l'ampleur du changement » pourra également vous être utile lorsque vous examinez les résultats, pour savoir si d'autres enfants ont bénéficié indirectement du programme et dans ce cas, combien.

SUGGESTIONS POUR VOUS AIDER À COLLECTER ET EXAMINER LES RÉSULTATS DU PLAN DE S&E

Les suggestions suivantes ont trait aux tableaux et indicateurs (**Livret 3**).

Le groupe restreint de S&E devrait prévoir de se réunir régulièrement ou à des points stratégiques du processus d'évaluation afin de rassembler et d'examiner les résultats en rapport avec chaque tableau du **Livret 3**. Chacun des tableaux (sur l'étendue, la qualité et les résultats de la participation) peuvent être examinés à tour de rôle (en utilisant les indicateurs adaptés de votre plan de S&E correspondant à votre projet ou programme).

Dans chaque tableau, chaque indicateur devra être examiné en rapport avec les informations que vous avez obtenues jusqu'ici. Les membres de votre groupe restreint de S&E doivent débattre de ce qui suit :

- Les informations et les résultats actuels. S'assurer que ces résultats sont désagrégés par sexe, âge et autres facteurs pertinents (ordre de naissance, ethnicité, caste, religion, handicap, statut VIH, statut socio-économique etc.).
- La « qualité de la preuve ».[10] Il peut être difficile d'attribuer directement le changement à l'impact d'un programme. Votre groupe restreint de S&E doit chercher à vérifier non seulement si ces changements sont dus à la participation des enfants mais aussi si ces changements peuvent être attribués à la participation des enfants plutôt qu'à d'autres facteurs. Le groupe restreint de S&E devra peut-être obtenir des informations supplémentaires en organisant des entretiens de suivi et/ou en analysant d'autres données secondaires pour s'assurer que les changements sont bien le résultat direct de la participation des enfants. Il est important d'être sincère au sujet des points forts et des limites des preuves dont vous disposez.
- Toute lacune majeure dans vos informations ou preuves douteuses.
- Idées pour obtenir d'autres informations pertinentes et/ou des preuves solides.
- « L'ampleur du changement », surtout du point de vue des résultats externes plus larges.
- Quels enfants ou adultes ont été les principaux bénéficiaires ? Qui a bénéficié le moins ? Les enfants les plus marginalisés ont-ils bénéficié de la participation ? En cas de réponse négative, quelle en est la raison ?
- Suggestions d'étapes suivantes :
  - recueillir des informations supplémentaires ou désagréger davantage les données
  - noter les résultats et analyses pour chacun des tableaux du **Livret 3**
  - discuter des résultats initiaux et des recommandations avec différentes parties prenantes et/ou faire part des principaux résultats aux parties prenantes concernées
  - réfléchir aux enseignements tirés du processus de S&E et en rendre compte
  - réfléchir aux enseignements tirés du programme et comment ils peuvent servir à améliorer de futurs programmes et en rendre compte

ÉTAPE 10 RÉDIGER UN PLAN D'ACTION SUR LES RÉSULTATS ET FOURNIR UN RETOUR AUX PRINCIPALES PARTIES PRENANTES

Il est essentiel que le groupe restreint de S&E offre à des groupes plus larges d'enfants, de jeunes, de personnels et d'autres parties prenantes des opportunités de réfléchir aux enseignements tirés du processus et des résultats du suivi et de l'évaluation de la participation des enfants. Cela donnera davantage d'occasions d'agir à partir des résultats afin d'améliorer le programme.

Cette section du livret explique comment :

- préparer un plan d'action
- rédiger et diffuser des rapports
- communiquer les résultats et rendre des comptes

PLANIFICATION DE L'ACTION

Il est important que vous utilisiez les résultats du S&E pour améliorer la qualité de vos programmes de participation des enfants. Ces résultats pourront également vous aider à mettre en place des actions de plaidoyer visant à renforcer la participation des enfants en coopérant avec les services gouvernementaux et les organisations de la société civile. Vous pourrez également faire participer les médias pour faciliter la communication et la diffusion des résultats clés et d'importants messages de plaidoyer.

Vous pourriez animer des sessions clés avec les parties prenantes appropriées pour suggérer des recommandations et planifier l'action en fonction des résultats de votre processus de S&E.

- faites une session de remue-méninges et notez les idées, les suggestions ou les recommandations.
- si la session produit de nombreuses recommandations ou pistes d'actions, les parties prenantes pourront envisager des domaines prioritaires d'action immédiate et d'autres domaines d'actions à plus long terme.

Lorsque vous aurez identifié les domaines prioritaires avec les parties prenantes, vous pourrez commencer à planifier l'action (voir l'encadré ci-dessous sur un exemple du Guatemala).

Planifier l'action sur les recommandations prioritaires	**Quoi ?**	**Pourquoi ?**	**Qui ?**	**Où ?**	**Quand ?**	**Comment ?**
1.						
2.						
3.						
4.						
5.						

PLAN GUATEMALA

Suite à un processus de S&E, Plan Guatemala s'est rendue compte que l'organisation et le fonctionnement du Conseil de développement communautaire des enfants et des jeunes (COCODITOS) était devenu plus systématique et standardisé. Les leçons retenues de la mise en œuvre du projet pilote de S&E ont permis d'identifier des lacunes dans la formation du personnel pour encourager la participation des enfants conformément aux critères de qualité (les neuf conditions de base d'une participation efficace et éthique). Ces critères de qualité sont utilisés pour s'assurer que tous les enfants ont l'opportunité de participer aux Conseils de développement communautaire, en mettant l'accent sur l'égalité entre les sexes, la non-discrimination et la protection des enfants.

Les résultats de l'activité de S&E ont été partagés dans les assemblées communautaires avec les dirigeants, les parents et les bénévoles et dans les activités scolaires avec les élèves et les enseignants. Plan Guatemala prévoit également de se servir des résultats pour orienter la programmation continue et l'action de plaidoyer auprès des autorités municipales et nationales, des partenaires et autres parties prenantes.

RÉDIGER ET DIFFUSER DES RAPPORTS

Le groupe restreint de S&E doit également envisager plusieurs façons de partager les résultats, par écrit, mais aussi en utilisant des supports plus créatifs et accessibles. Vous pourriez envisager de rédiger des **rapports** de suivi ou **d'évaluation** officiels qui pourraient s'avérer utiles pour informer les institutions et planifier des actions de suivi et que vous pourriez partager avec les donateurs et sympathisants appropriés. Une autre option, ou une option supplémentaire serait d'aider les enfants et les jeunes qui participent au processus à rédiger des **rapports créatifs et adaptés aux enfants**, qui souligneraient des aspects clés du processus et des résultats par le biais de dessins, photos, bandes dessinées, maquettes et posters, ainsi qu'avec des mots. Les enfants et les adultes pourraient aussi partager leurs résultats clés par le biais de méthodes plus interactives – par exemple, par le biais de spectacles de théâtre ou de marionnettes.

PARTAGER LES RÉSULTATS AVEC LES PARTIES PRENANTES, EVERYCHILD MALAWI

EveryChild Malawi a organisé des réunions d'évaluation de projet pour faire connaître les principales réalisations du projet de S&E de la participation des enfants. Ces réunions ciblaient les dirigeants traditionnels, les enfants, les organisations communautaires, les enseignants, les assistants sociaux du district et les surveillants de l'espace des enfants.

Encourager les enfants à recenser l'historique, les réalisations et les leçons tirées peut être très positif et leur donner l'occasion de donner libre cours à leur créativité et expression culturelle.[11] Des dessins, peintures et photos peuvent être exposés dans la communauté ou les enfants peuvent afficher leurs résultats sur les murs.

ÉLABORATION ET MISE À JOUR D'UNE LIGNE DU TEMPS VISUELLE DE BHIMA SANGHA, UN SYNDICAT DES ENFANTS TRAVAILLEURS EN INDE MÉRIDIONALE

Les enfants travailleurs qui sont membres de Bhima Sangha, un syndicat d'enfants travailleurs d'Inde méridionale, ont créé et mis à jour une représentation picturale chronologique de l'histoire et des événements marquants de leur organisation dirigée par les enfants. Ils ont fait une peinture murale de l'histoire de leur organisation puis l'ont copiée sur une grande toile. Tous les six mois, les membres mettent à jour cette frise chronologique qui représente l'histoire vivante de leur organisation. Elle est très utile pour les nouveaux membres et peut également être présentée à d'autres parties prenantes intéressées.

COMMUNIQUER LES RÉSULTATS ET RENDRE DES COMPTES

Il est important que vous parveniez à faire un retour d'information sur les résultats à toutes les principales parties prenantes et tout particulièrement aux enfants. Vous devez informer rapidement et clairement les enfants et les adultes sur l'impact de leur participation, les résultats de toute décision et les prochaines étapes. Les défis majeurs et les principales faiblesses dans les programmes, identifiés au cours des évaluations, doivent être admis et des engagements doivent être pris concernant la façon dont les leçons tirées amélioreront les processus participatifs à l'avenir. Développer et partager des rapports adaptés aux enfants peut accroître la responsabilité vis-à-vis des enfants et des communautés.

Les enfants et les jeunes qui participent activement au processus de S&E auront sans doute des idées très créatives sur les différentes façons de partager les résultats clés avec d'autres enfants et adultes (voir encadré sur un exemple du Myanmar (Birmanie)).

RÉDIGER ET PARTAGER UN RAPPORT D'ÉVALUATION ADAPTÉ AUX ENFANTS

Au Myanmar (Birmanie), une évaluation externe de Save the Children sur l'intervention d'urgence au Myanmar suite au Cyclone Nargis a été entreprise en février 2009 par une équipe multidisciplinaire. Cette évaluation intégra un éclairage sur la participation significative des enfants, notamment l'engagement de rédiger et de diffuser un rapport adapté aux enfants sur les principaux résultats. À l'aide de bandes dessinées et d'images visuelles, une publication a été rédigée en anglais puis traduite en birman et distribuée aux enfants et à d'autres membres de la communauté, dans la région du programme, en particulier aux enfants qui avaient participé activement à l'évaluation.

ANNEXE COMPRENDRE LES TERMES UTILISÉS DANS LE SUIVI ET L'ÉVALUATION

Voici quelques définitions de mots clés qui vous seront utiles pour comprendre le suivi et l'évaluation.

Activité Action menée ou tâche effectuée par l'intermédiaire de laquelle des apports tels que des fonds, une aide technique et d'autres types de ressources sont mobilisés pour produire des résultats spécifiques.

Analyse de situation Évaluations et analyse pour comprendre la situation au début du projet ou programme. Pour les programmes qui ont trait aux droits de l'enfant, cela consiste souvent à identifier les droits qui sont enfreints ou ne sont pas pleinement respectés (« lacunes »). Elle peut également inclure une analyse des causes : comprendre les causes profondes et immédiates de telles violations ou lacunes. Elle peut de plus identifier qui est responsable de respecter les droits des enfants à différents niveaux (porteurs de responsabilités) et les raisons pour lesquelles ils n'assument pas leurs responsabilités.

Analyse Le processus logique d'examen de données pour voir ce qu'elles signifient.

Apport La ressource financière, humaine et matérielle utilisée pour l'intervention de développement.

Attribution L'attribution a trait à ce qui doit être imputé aux changements observés ou aux résultats obtenus. Elle représente la mesure dans laquelle des évolutions observées peuvent être attribuées à une intervention spécifique en tenant compte d'autres interventions, d'autres facteurs (attendus ou non) ou de chocs externes.

Base de référence Une base de référence sert de base pour comparer un changement. Elle collecte des informations sur le statut de quelque chose avant ou au début du programme ou projet, afin d'évaluer tous les changements qui ont eu lieu.

But Intention générale ou objectif global, généralement pour apporter un changement positif.

Concept Une idée qui fait partie d'une théorie structurée.

Critère Une norme ou point de référence qui permet de comparer, évaluer, mesurer ou juger quelque chose.

Désagrégation L'analyse de données selon différents groupes pour montrer les différences entre certains groupes et les divergences au sein d'un échantillon. Les données peuvent être désagrégées en fonction du genre, de l'âge, du groupe ethnique, du handicap, de l'emplacement géographique, du statut socio-économique, du statut professionnel, du statut de réfugié ou d'un autre statut (par exemple, personnes déplacées internes ou apatrides) et d'autres identités sociales.

Description Un compte-rendu verbal de lieux, d'événements, de personnes ou de situations.

Diffusion Processus grâce auquel les organisations communiquent leurs résultats de S&E et les enseignements tirés aux publics concernés. Elle a trait en particulier à la communication avec les bénéficiaires (enfants, communautés, gouvernements) impliqués dans le programme ou projet dans le but d'accroître la responsabilisation de l'organisation.

Discussions de groupe Une discussion ciblée et animée entre un groupe de participants qui présentent les mêmes caractéristiques. Les discussions de groupe ont généralement lieu dans un délai fixé et portent sur un nombre de questions limitées.

Données qualitatives Des informations narratives écrites, recueillies systématiquement. Recueillies de la façon suivante : entretiens, groupes témoins, outils participatifs, questionnaires semi-structurés, observations ou études documentaires.

Données quantitatives Informations numériques qui peuvent être utilisées pour des analyses statistiques. Recueillies de la façon suivante : tests/évaluations, études de sources/données secondaires (c'est-à-dire sources de données préexistantes), enquêtes/questionnaires.

Échantillon Un sous-ensemble d'une population définie. Les échantillons sont recueillis afin de définir les paramètres ou caractéristiques de l'ensemble de la population. Le fait de sélectionner le sous-ensemble de la population s'appelle « l'échantillonnage ».

Effet Changement prévu ou non, directement ou indirectement imputable à une intervention.

Efficacité Dans quelle mesure les objectifs d'une intervention ont été atteints ou dans quelle mesure on s'attend à ce qu'ils le soient, en tenant compte de leur importance relative.

Enseignements tirés Généralisations, établies à partir du suivi et de l'évaluation de circonstances spécifiques relatives à des projets, programmes ou politiques permettant de tirer des enseignements plus larges. Souvent les enseignements soulignent les points forts et les points faibles dans la préparation, la conception et la mise en œuvre, qui ont un effet sur la performance, les résultats et l'impact.

Entretien Un entretien peut se baser sur le processus « naturel » de conversation pour mieux comprendre et découvrir les pensées, les idées, les actions et les observations d'une personne.

Étude de cas Une approche méthodologique qui décrit une situation, une personne, un cas ou un projet dans des sites ou programmes spécifiques.

Évaluation Un processus (systématique ou non) de recueil et d'analyse d'informations, qui conduit à formuler un jugement sur la base de cette information.

Fait Une croyance véridique et justifiée (basée sur des informations convenablement recueillies et analysées).

Fiabilité Cohérence ou fiabilité des données et des jugements d'évaluation en rapport avec la qualité des instruments, des procédures et des analyses utilisés pour regrouper et interpréter les données d'évaluation.

Groupe témoin Un groupe de personnes admissibles qui ont été exclues par un processus de sélection aléatoire et ne participent donc pas à l'intervention. En dehors du fait qu'il ne participe pas à l'intervention, le groupe témoin est en tout point comparable au groupe de participants et permet donc de comparer les changements qui sont dus au programme.

Idée Une théorie qui n'a pas encore été prouvée.

Impact Les effets à long terme positifs ou négatifs, primaires ou secondaires, induits par une action de développement, directement ou non, intentionnellement ou non.

Indicateur Un facteur ou une variable quantitatifs ou qualitatifs qui offrent un moyen simple et fiable d'évaluer une réalisation, de refléter les changements dus à une intervention ou de contribuer à évaluer la performance d'un acteur du développement.

Méthodologie Un ensemble de méthodes et techniques analytiques appropriés pour l'évaluation de l'activité particulière. Elle pourrait également servir à collecter les meilleures preuves possibles requises pour répondre aux problèmes d'évaluation et aux questions analytiques.

Moyens de vérification Le moyen de vérification indique où obtenir les données nécessaires pour prouver que les objectifs définis par l'indicateur ont été atteints.

Normes éthiques Les principes et les normes de conduite qui orientent un groupe ou une personne qui effectue des activités de recherche, de suivi ou d'évaluation. Elles ont trait en particulier à l'utilisation appropriée du pouvoir détenu par un groupe ou individu dans ces activités.

Objectif Un bref énoncé qui détaille ce à quoi le programme ou projet devrait aboutir, au vu de ses délais et ressources.

Observation L'observation est un acte qui consiste à surveiller activement afin d'identifier et d'enregistrer des types de comportements, de communications ou de réactions.

Outil participatif Les outils participatifs incluent la cartographie visuelle, les tableaux, des dessins et le mouvement ou le théâtre pour explorer des relations, des caractéristiques et des questions qui affectent les gens.

Pertinence Mesure dans laquelle les objectifs d'une action de développement correspondent aux attentes des bénéficiaires, aux besoins du pays, aux priorités globales et aux politiques des partenaires et donateurs.

Plan de S&E Un plan écrit qui fournit une vue d'ensemble des activités et processus spécifiques qui seront mis en œuvre dans le suivi et l'évaluation d'un programme, projet ou groupe de projets spécifiques.

Produit Un résultat tangible (facilement mesurable, pratique), immédiat et prévu, qui doit être atteint pour que le programme ou projet réalise son but ou objectif.

Questionnaire/enquête Liste de questions conçue pour obtenir des informations spécifiques d'un groupe de personnes défini.

Responsabilisation Obligation imposée aux organisations qui mettent en œuvre des interventions pour le public, de fournir aux parties prenantes et plus particulièrement aux bénéficiaires, des informations, explications et des opportunités de faire des commentaires et de faire part de leurs réactions sur la performance attendue et réelle du projet/programme et les résultats d'une intervention, du point de vue de l'utilisation judicieuse des ressources.

Résultats Les changements à court et moyen termes qui ont eu lieu suite aux produits d'une ou plusieurs interventions.

Retour Le partage de résultats obtenus par l'intermédiaire du processus de S&E entre les parties pour lesquelles il est pertinent et utile, afin de faciliter l'apprentissage. Cela implique la collecte et la diffusion de résultats, conclusions, recommandations et leçons tirés de l'expérience.

Source de données Le document, l'ensemble de données, la personne, l'emplacement ou l'activité qui contient ou génère des informations ou des faits.

Supposition Une croyance tenue pour acquise, sur laquelle se base une affirmation ou une question de recherche.

Triangulation L'utilisation d'un minimum de trois théories, sources ou types d'informations ou types d'analyse, pour vérifier ou prouver une évaluation.

Validation Processus de recoupement pour s'assurer que les données obtenues d'une méthode de suivi sont confirmées par les données obtenues d'une autre méthode.

Validité À quel point les stratégies et instruments de collecte de données mesurent ce qu'ils sont censés mesurer.

NOTES DE FIN DE DOCUMENT

[1] J Parry Williams, An Evaluation Primarily by Children Evaluators in the Save the Children UK Female Headed Household Project in Tajikistan (Évaluation réalisée principalement par des enfants dans le projet sur les ménages dirigés par des femmes de Save the Children UK au Tadjikistan), Save the Children UK , 1998

[2] Voir Horwath et al. (2011) *You Respond: Promoting effective project participation by young people who have experienced violence – a guide to good practice through training and development.* (*À vous de répondre : encourager une participation efficace à un projet par des jeunes qui ont été victimes de violence – un guide de bonnes pratiques par le biais de la formation et du développement*), Université de Sheffield, 2011

[3] UNICEF, *Take Us Seriously: Engaging children with disabilities in decisions affecting their lives* (*Prenez-nous au sérieux ! Faire participer les enfants handicapés aux décisions qui affectent leur vie*), 2013.

[4] Joseph Rowntree Foundation, *Consulting with Disabled Children and Young People* (*Consultation avec les enfants et les jeunes handicapés*) (tiré de la série Findings), 2001

[5] A Clark and P Moss, *Listening to Young Children: The Mosaic Approach* (*Écouter les jeunes enfants : l'approche mosaïque*), National Children's Bureau, 2001

[6] Ces détails ne sont donnés qu'à titre d'illustration. Les enfants et les adultes de chaque projet doivent élaborer leurs propres indicateurs et leur propre plan de S&E.

[7] Voir J Lennie, 'Increasing the rigour and trustworthiness of participatory evaluations: learnings from the field' (Renforcer la rigueur et la fiabilité des évaluations participatives : enseignements tirés de l'expérience sur le terrain), *Evaluation Journal of Australasia*, 6, 1, 2006, pages 27–35

[8] Voir J Boyden et J Ennew, *Children in Focus: A manual for participatory research with children* (*Regard sur les enfants : manuel pour la recherche participative avec les enfants*), Save the Children Suède, 1997

[9] De Peter Loizis, atelier de Save the Children UK, Sri Lanka, 1996. Décrit dans Boyden et Ennew, 1997 (voir note 8).

[10] Voir « Classement par étoiles de la qualité des preuves » à la page 39 de ce livret.

[11] Voir également Tearfund, *Roots Resources: Root 7 – child participation* (*Série ROOTS : norme 7 – participation des enfants*), 2004.

TROUSSE À OUTILS DU SUIVI ET DE L'ÉVALUATION DE LA PARTICIPATION DES ENFANTS

LIVRET 4 Guide en 10 étapes pour réaliser le suivi et l'évaluation de la participation des enfants

Cette trousse à outils examine comment contrôler et évaluer la participation des enfants aux programmes, aux communautés et à la société au sens large. Elle est destinée aux professionnels et aux enfants qui travaillent dans les programmes participatifs ainsi qu'aux gouvernements, aux ONG, à la société civile et aux organisations d'enfants qui cherchent à évaluer et à renforcer la participation des enfants dans la société.

Cette trousse à outils regroupe six livrets :

Livret 1 : Introduction : donne un aperçu de la participation des enfants, comment la trousse à outils a vu le jour et un petit guide du suivi et de l'évaluation.

Livret 2 : Évaluer la création d'un environnement participatif et respectueux des enfants : propose un cadre et des outils pratiques pour évaluer la participation des enfants à leur communauté et à la société.

Livret 3 : Comment évaluer l'étendue, la qualité et les résultats de la participation des enfants : propose un cadre conceptuel pour la participation des enfants et présente un certain nombre de critères et de tableaux pour évaluer la participation des enfants.

Livret 4 : Guide en 10 étapes pour réaliser le suivi et l'évaluation de la participation des enfants : étudie comment faire participer les enfants, les jeunes et les adultes au processus. Il comprend des recommandations sur l'identification d'objectifs et d'indicateurs de progrès, la collecte systématique des données, la documentation des activités et l'analyse des résultats.

Livret 5 : Outils de suivi et d'évaluation de la participation des enfants : propose un éventail d'outils qui peuvent être utilisés avec les enfants et les jeunes, ainsi que d'autres parties prenantes.

Livret 6 : Expériences, conseils et recommandations des enfants et des jeunes : produit par des jeunes qui ont testé la trousse à outils. Le livret se compose de deux guides : un pour les adultes et l'autre pour les enfants et les jeunes.

PHOTO DE COUVERTURE : KEN HERMANN/SAVE THE CHILDREN

savethechildren.org.uk

Save the Children